



DIGITAL KEYBOARD

PSR-E243

YPT-240

Български

Polski

Dansk

Svenska

Ръководство на потребителя
Podręcznik użytkownika
Brugervejledning
Bruksanvisning



BG
PL
DA
SV

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Номерът на модела, серийният номер, изискванията за храненето и др. може да намерите върху или близо до пластината с името, която се намира от долната страна на уреда. Трябва да отбележите този серийен номер в съответните места по-долу и да запазите това ръководство като постоянен документ за вашата покупка, който да помогне за идентифицирането на продукта в случай на кражба.

Модел №

Серийен №

(bottom_bg_01)

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom_pl_01)

Modelnummeret, serienummeret, strømkrav osv. er angivet på eller i nærheden af navneskiltet på undersiden af enheden. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

Modelnr.

Serienr.

(bottom_da_01)

Modellnummer, serienummer, strömförsörjning osv. finns på eller i närheten av namnetiketten som sitter på enhetens undersida. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

Modellnummer

Serienummer

(bottom_sv_01)

Informacje o podręcznikach

W ramach dodatku do Podręcznika użytkownika dostępne są następujące materiały internetowe (w formie plików PDF).



MIDI Reference (Materiały referencyjne związane z formatem MIDI)

Zeszyt zawiera informacje na temat standardu MIDI, takie jak schemat implementacji MIDI.



MIDI Basics (tylko w jęz. angielskim, francuskim, hiszpańskim i niemieckim)

Zawiera podstawowe informacje dotyczące formatu MIDI (czym jest i do czego służy).



Computer-related Operations (Praca z komputerem)

Materiały obejmują instrukcje dotyczące funkcji, z których można korzystać przy użyciu komputera.



iPhone/iPad Connection Manual (Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad)

Objaśnienie sposobu podłączania instrumentu do urządzeń przenośnych, takich jak iPhone, iPad itp.

Aby uzyskać te podręczniki, odwiedź witrynę Yamaha Downloads, a następnie wpisz np. „PSR-E243” w polu nazwy modelu i kliknij opcję [SEARCH].

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>



Song Book (tylko w jęz. angielskim, francuskim, niemieckim i hiszpańskim)

Zawiera zapisy nutowe wstępnie zdefiniowanych utworów (wyłączając utwory demonstracyjne) dla tego instrumentu.

Po dokonaniu rejestracji użytkownika w witrynie podanej poniżej można pobrać ten zeszyt bez dodatkowych opłat.

Yamaha Online Member

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Do wypełnienia formularza rejestracji potrzebny będzie numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID) podany na arkuszu („Online Member Product Registration”) dołączonym do tego podręcznika.

Dołączone akcesoria

- Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)
- Zasilacz sieciowy*¹
- Pulpit nutowy
- Formularz rejestracyjny użytkownika produktu firmy Yamaha*²

*1: Może nie być dołączony (w zależności od lokalizacji użytkownika). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.

*2: Do wypełnienia formularza rejestracyjnego będzie potrzebny numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID).

Formaty i funkcje



GM System Level 1

„GM System Level 1” jest dodatkiem do standardu MIDI gwarantującym, że wszelkie dane muzyczne zgodne z GM będą dokładnie odtwarzane przez dowolny generator dźwięku kompatybilny ze standardem GM, bez względu na producenta. Znakiem GM jest oznaczone wszelkie oprogramowanie oraz sprzęt obsługujący GM System Level.



XGlite

Zgodnie z sugestią zawartą w nazwie, „XGlite” jest uproszczoną wersją formatu generowania dźwięku XG firmy Yamaha. Oczywiście możliwe jest odtworzenie każdego utworu zapisanego w formacie XG za pomocą modułu brzmieniowego XGlite. Należy jednak pamiętać, że niektóre utwory mogą brzmieć inaczej w porównaniu z ich oryginalnym zapisem z powodu ograniczenia parametrów sterowania i efektów.



USB

USB to skrót nazwy Universal Serial Bus (uniwersalna magistrala szeregową). Jest to interfejs służący do łączenia komputera z urządzeniami peryferyjnymi. Jego zaletą jest możliwość podłączania i odłączania urządzeń w czasie pracy komputera.

Dziękujemy za zakup instrumentu cyfrowego Yamaha!

Warto dokładnie przeczytać ten podręcznik, aby w pełni wykorzystać zaawansowane i praktyczne funkcje instrumentu.

Zaleca się także zachowanie tego podręcznika i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze dostępny.

Spis treści

Informacje o podręcznikach.....	4	Odtwarzanie utworów	20
Dołączone akcesoria.....	4	Słuchanie utworu demonstracyjnego.....	20
Formaty i funkcje.....	4	Wybieranie i odtwarzanie utworu.....	20
Konfiguracja		Odtwarzanie BGM.....	20
Kontrolery i złącza na panelu	8	Przewijanie do przodu, przewijanie do tyłu i wstrzymywanie odtwarzania utworu.....	21
Konfiguracja	10	Zmiana brzmienia melodii.....	21
Wymagania dotyczące zasilania.....	10	Powtarzanie A-B.....	21
Korzystanie z pulpitu pod nuty.....	11	Włączanie/wyłączanie każdej partii.....	22
Podłączanie słuchawek i zewnętrznych urządzeń audio.....	11	Korzystanie z funkcji lekcji gry	23
Podłączanie przełącznika nożnego do gniazda SUSTAIN.....	11	Trzy rodzaje lekcji gry.....	23
Włączanie/wyłączanie zasilania.....	11	Ćwiczenie lekcji gry.....	23
Funkcja automatycznego wyłączenia.....	12	Funkcje	24
Wybieranie ustawienia EQ w celu uzyskania najlepszego brzmienia.....	12	Korzystanie z komputera lub urządzenia iPhone/iPad w połączeniu z instrumentem	26
Elementy wyświetlacza i czynności podstawowe	13	Podłączanie do komputera.....	26
Elementy wyświetlacza.....	13	Podłączanie do urządzeń iPhone/iPad.....	26
Czynności podstawowe.....	13	Kopia zapasowa i inicjowanie	26
Operacje zaawansowane		Parametry kopii zapasowej.....	26
Granie z wykorzystaniem brzmień różnych instrumentów	14	Inicjalizacja.....	26
Wybór brzmienia.....	14	Dodatek	
Zabawne dźwięki.....	14	Rozwiązywanie problemów	27
Gra z brzmieniem „Grand Piano”.....	14	Dane techniczne	28
Korzystanie z metronomu.....	15	Indeks	29
Granie z wykorzystaniem bogatszych, bardziej przestrzennych dźwięków (Ultra-Wide Stereo).....	15	Lista brzmień	30
Dodawanie efektów do dźwięku.....	15	Lista zestawów perkusyjnych	34
Odtwarzanie stylów	16	Lista utworów	37
Odmiany stylów – sekcje.....	17	Lista stylów	38
Zmienianie tempa.....	17	Lista rodzajów efektów	39
Akordy przy odtwarzaniu stylu.....	18		
Wyszukiwanie akordów za pomocą Słownika akordów.....	19		

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym i podręcznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Przewodu nie należy również nadmiernie wyginać ani w inny sposób uszkadzać, ani też przynosić go ciężkimi przedmiotami.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (strona 28). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przekaż go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakakolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.



PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Bateria

- Należy przestrzegać zaleceń przedstawionych poniżej. Nieprzestrzeganie ich może spowodować wybuch, pożar, przegrzanie lub wyciek elektrolitu.
 - Nie modyfikuj baterii ani nie rozbieraj jej na części.
 - Nie usuwaj baterii przez ich spalanie.
 - Nie próbuj ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone.
 - Nie przechowuj baterii razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak naszyjniki, spinki do włosów, monety i klucze.
 - Używaj tylko wskazanego rodzaju baterii (strona 10).
 - Używaj nowych baterii, tego samego rodzaju, modelu oraz pochodzących od tego samego producenta.
 - Zawsze sprawdzaj, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów +/-.
 - Jeżeli bateria się wyczerpie lub urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterie z urządzenia.
 - W przypadku korzystania z baterii Ni-MH posługuj się dołączoną do nich instrukcją. Podczas ładowania zawsze stosuj odpowiednie urządzenie ładujące.
 - Bateria przechowuj poza zasięgiem dzieci, które mogłyby je przypadkiem połknąć.
 - Jeżeli baterie przeciekają, unikaj kontaktu z wyciekającym płynem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, zetknie z ustami lub skórą, zmyj go natychmiast wodą i skontaktuj się z lekarzem. Elektrolity działają korrozyjnie i mogą powodować oparzenia lub utratę wzroku.
- #### Niepokojące objawy
- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. (Jeśli korzystasz z baterii, wyjmij je z instrumentu). Następnie przekaż urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
 - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
 - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
 - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
 - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.


- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Używaj wyłącznie stojaka przeznaczanego dla określonego modelu instrumentu. Zamocuj instrument na stojaku lub statywie za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli przełącznik [] (Gotowość/Włączony) jest w położeniu Standby, urządzenie wciąż znajduje się pod napięciem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

Pamiętaj, aby zużyte baterie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

NOTYFIKACJA

Należy zawsze przestrzegać opisanych poniżej zaleceń, aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, zapisanych na nim danych lub innego mienia.

■ Obsługa i konserwacja

- Nie należy używać instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Mogłoby to powodować generowanie zakłóceń przez instrument lub inne urządzenia. W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją na urządzeniu iPhone lub iPad zalecamy włączenie w tym urządzeniu funkcji „Airplane Mode”, aby zapobiec ewentualnym szumom związanym z komunikacją.
- Nie należy użytkować instrumentu w miejscach, w których będzie narażony na działanie czynników takich jak nadmierne zapylenie, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpośrednie nasłonecznienie lub inne źródło ciepła, także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia). Pozwoli to zapobiec odkształceniom obudowy i uszkodzeniom wewnętrznych elementów. (Zalecany zakres temperatury roboczej: 5–40°C).
- Nie należy umieszczać na instrumencie przedmiotów wykonanych z winylu, plastiku lub gumy, gdyż mogą spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.
- Do czyszczenia zaleca się używanie suchej lub lekko wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkiem chemicznym.

■ Zapisywanie danych

- Zapisane dane mogą zostać utracone w wyniku nieprawidłowego działania lub niewłaściwej obsługi.

Informacje

■ Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż do użytku osobistego jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich odnoszących się do programów komputerowych i zawartości zastosowanej w niniejszym produkcie i dołączonej do niego. Do wymienionych materiałów chronionych prawami autorskimi należy, bez ograniczeń, całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, zapisy muzyczne i nagrania dźwiękowe. Jakikolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i tej zawartości do innych celów niż osobiste jest niedozwolone w prawie. Wszelkie naruszenie praw autorskich ma konsekwencje prawne. NIE WYTWARZAJ, NIE ROZPOWSZECHNIJ ANI NIE UŻYWAJ NIELEGALNYCH KOPII.

■ Informacje o funkcjach i danych zawartych w instrumencie

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, wskutek czego utwory nie odpowiadają dokładnie oryginałom.

■ Informacje o tym podręczniku użytkownika

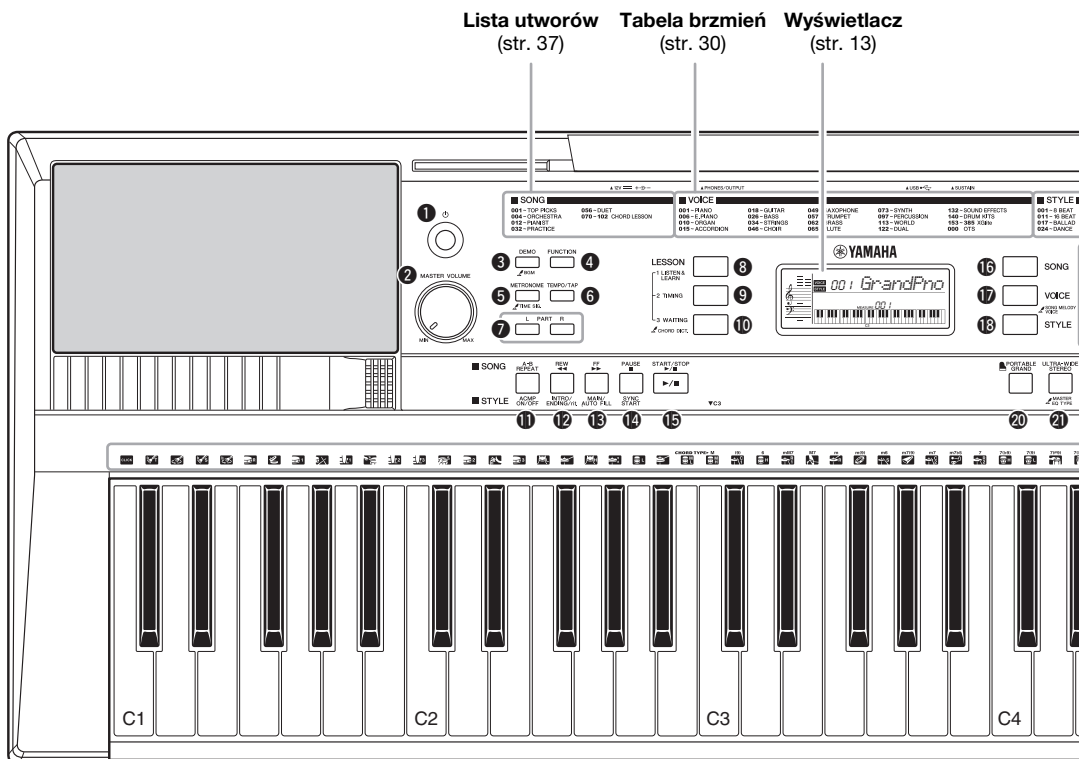
- Ilustracje i zrzuty ekranowe zamieszczone w tej instrukcji służą jedynie do celów instruktażowych i mogą się nieco różnić od tego, co widać na instrumencie.
- iPhone i iPad są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj palców ani rąk do żadnych szczelin w instrumencie.
- Nie wkładaj przedmiotów papierowych, metalowych ani żadnych innych w szczeliny obudowy instrumentu lub klawiatury. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączkami z wyczuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Kontrolery i złącza na panelu

Panel przedni



- ❶ Przełącznik [⏻] (Standby/On)str. 11
- ❷ Pokrętko głośności
[MASTER VOLUME]str. 11
- ❸ Przycisk [DEMO]str. 20
- ❹ Przycisk [FUNCTION]str. 24
- ❺ Przycisk [METRONOME]str. 15
- ❻ Przycisk [TEMPO/TAP]str. 17
- ❼ PARTIA ĆWICZONA
Przycisk [L]str. 23
Przycisk [R]str. 23

Keyboard

Klawiatura nie reaguje na zmienną siłę nacisku, dlatego poziom dźwięku nie zmienia się w odpowiedzi na siłę uderzenia. W rezultacie Twoje wykonanie może nie brzmieć tak, jak wstępnie zdefiniowane utwory.

Symbol „Naciśnij i przytrzymaj”

Przyciski z tym oznaczeniem mogą być używane do przywoływania drugiej funkcji, gdy jest naciśnięty i przytrzymany odpowiedni przycisk.

Weśnij i przytrzymaj ten przycisk, dopóki funkcja nie zostanie wywołana.

- ❸ Przycisk [1 LISTEN & LEARN]str. 23
- ❹ Przycisk [2 TIMING]str. 23
- ❺ Przycisk [3 WAITING]str. 23

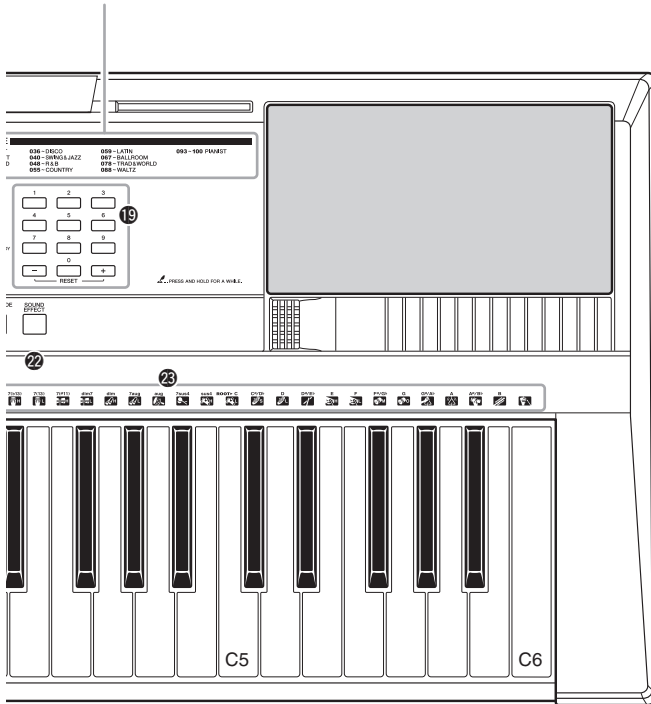
W trybie Utwór

- ❶ Przycisk [A-B REPEAT]str. 21
- ❷ Przycisk [REW]str. 21
- ❸ Przycisk [FF]str. 21
- ❹ Przycisk [PAUSE]str. 21

W trybie Styl

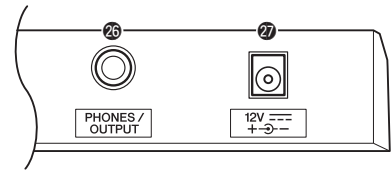
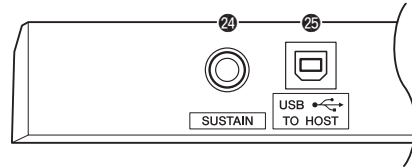
- ❶ Przycisk [ACMP ON/OFF]str. 16
- ❷ Przycisk [INTRO/ENDING/rit.]str. 17
- ❸ Przycisk [MAIN/AUTO FILL]str. 17
- ❹ Przycisk [SYNC START]str. 16

Lista stylów
(str. 38)



- 15 Przycisk [START/STOP] str. 20
 - 16 Przycisk [SONG] str. 20
 - 17 Przycisk [VOICE] str. 14
 - 18 Przycisk [STYLE] str. 16
 - 19 Przyciski numeryczne [0]–[9], [+], [-].... str. 13
 - 20 Przycisk [PORTABLE GRAND] str. 14
 - 21 Przycisk [ULTRA-WIDE STEREO] str. 15
 - 22 Przycisk [SOUND EFFECT] str. 14
 - 23 Rysunki elementów w zestawie perkusyjnym str. 14
- Każdy z nich przedstawia rodzaj bębna bądź instrumentu perkusyjnego z zestawu „Standard Kit 1” przypisanego danemu klawiszowi.

Panel tylny



- 24 Gniazdo SUSTAINstr. 11
- 25 Złącze USB TO HOST*str. 26
- 26 Gniazdo PHONES/OUTPUTstr. 11
- 27 Gniazdo DC INstr. 10

* Służy do podłączania do komputera. Szczegóły znajdują się w części „Praca z komputerem” (str. 4) w witrynie internetowej. Przy podłączaniu należy używać kabli USB typu AB o długości maksymalnie 3 m. Nie można korzystać z przewodów USB 3.0.

Wymagania dotyczące zasilania

Chociaż instrument będzie działał zasilany zarówno przez zasilacz sieciowy (opcjonalny), jak i baterie, firma Yamaha zaleca stosowanie zasilacza sieciowego zawsze, gdy jest to możliwe. Zasilacz sieciowy nie przyczynia się do degradacji środowiska naturalnego w takim stopniu jak baterie i nie powoduje wyczerpywania zasobów naturalnych.

Korzystanie z zasilacza sieciowego

- 1 Upewnij się, że zasilanie instrumentu jest wyłączone (poza elementami zapisu nutowego wyświetlacz jest pusty).

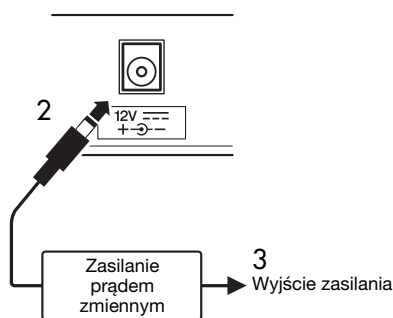
⚠ OSTRZEŻENIE

- Należy używać tylko wskazanego zasilacza (str. 28). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.

- 2 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania.
- 3 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdk elektrycznego.

⚠ PRZESTROGA

- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdko. Wyłączony instrument wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdko.



Korzystanie z baterii

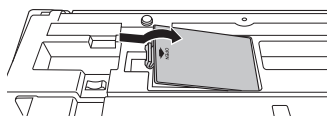
Instrument wymaga sześciu baterii alkalicznych (R6) lub litowo-manganowych (LR6) bądź akumulatorów niklowo-metalowych z możliwością ładowania (akumulatorów Ni-MH z możliwością ładowania), rozmiar „AA”. Zalecane są baterie alkaliczne bądź akumulatory Ni-MH z możliwością ładowania, ponieważ wydajność innych typów baterii może być mniejsza.

⚠ OSTRZEŻENIE

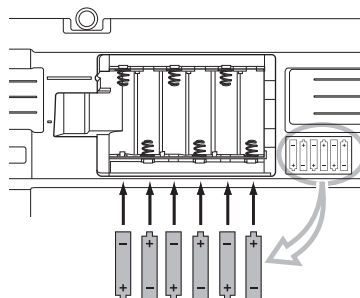
- W przypadku korzystania z baterii Ni-MH postępuj zgodnie z dołączoną do nich instrukcją. Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiedniego urządzenia.

■ Wkładanie baterii

- 1 Upewnij się, że zasilanie instrumentu jest wyłączone (poza elementami zapisu nutowego wyświetlacz jest pusty).
- 2 Otwórz pokrywę komory baterii na spodnim panelu instrumentu.



- 3 Włóż sześć nowych baterii w taki sposób, aby ich bieguny były skierowane zgodnie z oznaczeniami wewnątrz schowka.



- 4 Załóż pokrywę komory, upewniając się, że zatrzaśnie się na miejscu.

NOTYFIKACJA

- Podłączanie lub odłączanie zasilacza przy włożonych bateriach może spowodować, że zasilanie zostanie wyłączone i prawdopodobnie zostaną utracone zapisane dane oraz dane właśnie przesłane.

Kiedy moc baterii jest zbyt niska do poprawnego działania, może wystąpić zmniejszenie głośności, zniekształcenie dźwięku lub innego typu problem. W takiej sytuacji należy wymienić wszystkie baterie na nowe lub odpowiednio naładowane.

UWAGA

- Instrument nie ładuje akumulatorów. Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiedniego urządzenia.
- Jeśli podczas zasilania instrumentu za pomocą baterii zostanie podłączony zasilacz, zasilanie będzie automatycznie pobierane z zasilacza.

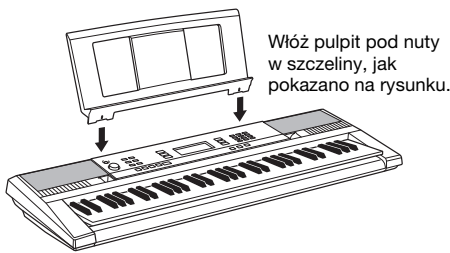
Wybór rodzaju baterii

Po włożeniu baterii i włączeniu zasilania należy ustawić odpowiedni rodzaj baterii (określając, czy mają możliwość ładowania). Służy do tego funkcja nr 025 (str. 25).

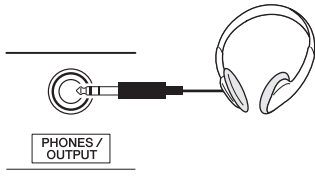
NOTYFIKACJA

- *Niewybranie rodzaju baterii może skrócić ich żywotność. Upewnij się, że rodzaj baterii został poprawnie wybrany.*

Korzystanie z pulpitu pod nuty



Podłączanie słuchawek i zewnętrznych urządzeń audio



Do tego gniazda można podłączyć dowolne słuchawki z wtykiem stereofonicznym 1/4 cala. Umożliwia to wygodny podsłuch. Głośniki wyłączają się automatycznie po włożeniu wtyczki do gniazda. Gniazdo PHONES/OUTPUT może działać również jako wyjście zewnętrzne. Można połączyć gniazdo PHONES/OUTPUT ze wzmacniaczem instrumentu, systemem stereo, mikserem, magnetofonem lub innym urządzeniem audio o liniowym poziomie w celu przekazania sygnału wychodzącego z instrumentu do tego urządzenia.

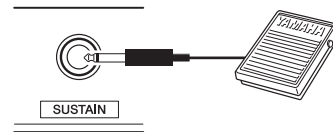
⚠ PRZESTROGA

- *Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy ustawiony jest bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.*
- *Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy ustawić poziomy głośności na minimalne, a następnie wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń.*

NOTYFIKACJA

- *Jeśli instrument ma zapewniać nagłośnienie przez urządzenie zewnętrzne, należy najpierw włączyć zasilanie instrumentu, a dopiero potem zasilanie tego urządzenia zewnętrznego. Zasilanie powinno być wyłączone w odwrotnej kolejności.*

Podłączanie przełącznika nożnego do gniazda SUSTAIN



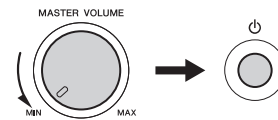
Można podczas gry tworzyć naturalne przedłużenie dźwięków przez naciśnięcie opcjonalnego przełącznika nożnego podłączonego do gniazda [SUSTAIN].

UWAGA

- *Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, czy wtyczka przełącznika nożnego tkwi pewnie w gnieździe SUSTAIN.*
- *Nie należy naciskać przełącznika nożnego podczas włączania zasilania. Spowoduje to zmianę polaryzacji przełącznika nożnego i jego odwrotne działanie.*

Włączanie/wyłączanie zasilania

Za pomocą pokrętki [MASTER VOLUME] ustaw poziom głośności na minimum („MIN”), a następnie naciśnij przełącznik (Standby/On) [⏻], aby włączyć zasilanie. Pokrętkę [MASTER VOLUME] można regulować głośność w trakcie gry. Aby wyłączyć zasilanie, naciśnij ponownie przełącznik [⏻] (Standby/On).



W trakcie gry można odpowiednio dostosować głośność za pomocą pokrętki [MASTER VOLUME].


⚠ PRZESTROGA

- *Gdy stosowany jest zasilacz sieciowy, nawet po wyłączeniu zasilania instrument pobiera niewielką ilość prądu. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, należy pamiętać o odłączeniu zasilacza od gniazdka elektrycznego.*

Funkcja automatycznego wyłączenia

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, instrument jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia, która samoczynnie wyłącza jego zasilanie, gdy nie jest używany. Czas, po którym nastąpi automatyczne wyłączenie zasilania, jest ustawiony automatycznie na 30 minut.

■ Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia:

Wyłącz zasilanie, a następnie naciśnij przełącznik [] (Standby/On), przytrzymując najniższy klawisz, aby włączyć zasilanie.



■ Aby ustawić czas, po którym następuje automatyczne wyłączenie zasilania:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [FUNCTION], a następnie przycisk [+] lub [-] kilka razy, aż pojawi się pozycja „AutoOff” (funkcja nr 024), i wybierz żadaną wartość.

Ustawienia: OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minut)
Wartość domyślna: 30 (minut)

UWAGA

- Zwykle ustawienia są zapamiętywane, nawet jeśli zasilanie zostanie wyłączone. Aby uzyskać więcej informacji, patrz str. 26.

NOTYFIKACJA

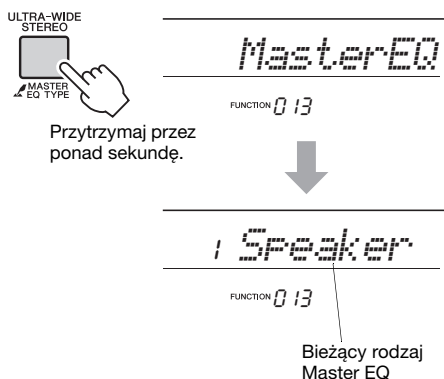
- **Zależnie od stanu instrumentu może okazać się, że zasilanie nie zostanie automatycznie wyłączone mimo upływu czasu określonego w ustawieniach. Należy pamiętać, aby wyłączać zasilanie ręcznie, jeśli nie używa się instrumentu.**
- **Jeśli instrument jest podłączony do urządzenia zewnętrznego, takiego jak wzmacniacz, głośnik lub komputer, wówczas w trakcie wyłączenia zasilania należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w Podręczniku użytkownika, aby nie uszkodzić urządzenia zewnętrznego. Aby zasilanie nie wyłączało się automatycznie, gdy do instrumentu podłączone jest urządzenie zewnętrzne, należy wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia.**

Wybieranie ustawienia EQ w celu uzyskania najlepszego brzmienia

Różne ustawienia korektora brzmienia umożliwiają uzyskanie najlepszego brzmienia w zależności od sposobu odsłuchu — na wewnętrznych głośnikach instrumentu, słuchawkach lub zewnętrznym systemie nagłośnieniowym.

1 Przytrzymaj przycisk [ULTRA-WIDE STEREO] przez ponad sekundę, aby przywołać „013 MasterEQ”.

Na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się komunikat „MasterEQ”, a następnie bieżące ustawienie rodzaju korektora.



2 Za pomocą przycisku [+] lub [-] wybierz żądany rodzaj korektora brzmienia.

Rodzaje Master EQ

1	Speaker (głośnik)	Idealny do odsłuchiwania przez głośniki instrumentu.
2	Headphone (słuchawki)	Idealny do odsłuchiwania przez słuchawki lub głośniki zewnętrzne.
3	Boost (uwpuklenie)	Powoduje, że dźwięk jest mocniejszy.
4	Piano (fortepian)	Idealny do wykonywania solowych utworów fortepianowych.
5	Bright (jasne brzmienie)	Obniża wysokość tonów środkowych, zapewniając jaśniejsze brzmienie.
6	Mild (łagodnie)	Obniża wysokość tonów wysokich, zapewniając bardziej miękkie brzmienie.

Elementy wyświetlacza i czynności podstawowe

Elementy wyświetlacza

Zapis nutowy

Zwykle przedstawia nuty grane na klawiaturze. Podczas korzystania z funkcji lekcji gry informuje o obecnie odtwarzanych nutach i akordach. Podczas używania funkcji słownika akordów (str. 19) przedstawia określone przez użytkownika nuty wybranego akordu.

UWAGA

- Nuty, których zapis wymagałby wyjścia w górę lub w dół poza pięciolinię, są oznaczone jako „8va”.
- W przypadku niektórych akordów nie wszystkie nuty mogą być pokazane na wyświetlaczu z powodu ograniczonej przestrzeni.

Utwór/Brzmienie/Styl

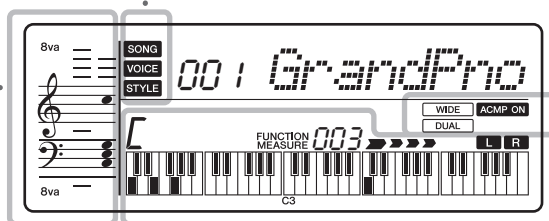
Wskazują stan działania instrumentu.

SONG
VOICE
STYLE

Status wł./wył.

Ten obszar informuje o statusie włączenia/wyłączenia każdej funkcji. Każdy wskaźnik jest pokazywany, gdy zostaje włączona odpowiednia funkcja.

WIDE str. 15
ACMP ON str. 16
DUAL Wskazuje, że wybrano brzmienie dodatkowe (nr 122–131).



Akord

Wskazuje nazwę akordu granego w zakresie akompaniamentu automatycznego (str. 16) instrumentu lub określonego przez odtwarzanie utworu.

Takt i funkcja

Zwykle przedstawia numer bieżącego taktu odtwarzanego utworu lub stylu. Podczas korzystania z przycisku [FUNCTION] (str. 24) wskazuje numer funkcji.

MEASURE 003 FUNCTION 025

Wyświetlanie klawiatury

Przedstawia nuty grane w danym momencie. Wskazuje melodię i nuty akordów utworu, gdy włączona jest funkcja lekcji. Przedstawia też nuty akordu – zarówno w czasie grania akordu, jak i przy korzystaniu z funkcji słownika.

Stan ścieżki utworu

Informacje związane z utworami i ścieżkami (str. 22).

- L R
- R Świeci się: ścieżka zawiera dane
 - R Nie świeci się: ścieżka jest wyciszona lub nie zawiera danych

Rytm

Wskazuje bieżący rytm odtwarzanego utworu.

Czynności podstawowe

Przed korzystaniem z instrumentu warto poznać podstawowe elementy sterujące, które używane są do wybierania oraz zmieniania różnych wartości.

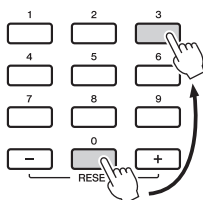
Przyciski numeryczne

Aby wprowadzić wartość bezpośrednio, należy korzystać z przycisków numerycznych. W przypadku numerów z jednym lub dwoma zerami na początku pierwsze zera można pomijać.

Przykład: Wybieranie

brzmienia 003, Bright Piano (fortepian o jasnym brzmieniu).

Naciśnij przyciski numeryczne [0], [0], [3] lub po prostu [3].



Przyciski [-] i [+]

Naciśnij krótko przycisk [+], aby zwiększyć wartość o 1, lub naciśnij krótko przycisk [-], aby zmniejszyć wartość o 1. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk, aby w sposób ciągły zwiększać lub zmniejszać wartość, zgodnie z odpowiednim kierunkiem.



Naciśnij krótko, aby zmniejszyć.

Naciśnij krótko, aby zwiększyć.

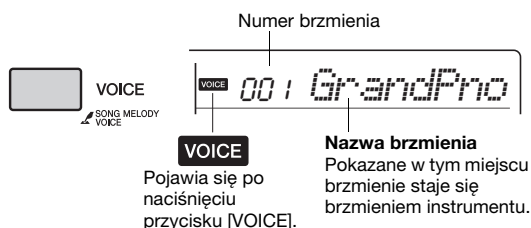
Granie z wykorzystaniem brzmień różnych instrumentów

Oprócz brzmienia fortepianu, organów i innych „standardowych” instrumentów klawiszowych, instrument ma szeroki wybór brzmień, w tym gitary, basu, smyczków, saksofonu, trąbki, bębnow i perkusji, a nawet efektów dźwiękowych – oferuje zatem bogaty wybór dźwięków muzycznych.

Wybór brzmienia

1 Naciśnij przycisk [VOICE].

Pojawia się numer i nazwa brzmienia.

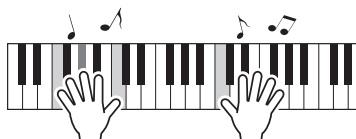


2 Aby wybrać żądane brzmienie, skorzystaj z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].

Skorzystaj z tabeli brzmień na str. 30.



3 Zagraj na klawiaturze.



Rodzaje wstępnie zdefiniowanych brzmień

001–139	Brzmienia instrumentów (w tym efekty dźwiękowe).
140–152 (zestaw perkusyjny)	Brzmienia różnych instrumentów perkusyjnych są przypisane do poszczególnych klawiszy, za pomocą których można je odtwarzać. Tabela zestawów perkusyjnych, znajdująca się na str. 34, zawiera szczegółowe informacje dotyczące instrumentów i odpowiedniego przypisania klawiszy poszczególnym zestawom perkusyjnym.
153–385	Brzmienia XGlite
000	Ustawianie jednym przyciskiem (OTS) Funkcja ustawiania jednym przyciskiem (One Touch Setting) powoduje automatyczne ustawienie najbardziej odpowiedniego brzmienia, gdy wybierany jest styl lub utwór. Wystarczy wybrać brzmienie nr „000”, aby uaktywnić tę funkcję.

Zabawne dźwięki

Za pomocą klawiatury można uzyskać najróżniejsze efekty dźwiękowe: szczekanie psa, ryk osła, wycie i wiele innych. Naciśnij przycisk [SOUND EFFECT].



Wypróbuj każdy klawisz i ciesz się dźwiękami. Nie zapomnij o czarnych klawiszach! Po wypróbowaniu tych dźwięków naciśnij przycisk [PORTABLE GRAND], aby zresetować brzmienie instrumentu i powrócić do ustawienia domyślnego, czyli do brzmienia „Grand Piano”.

Tabela zestawów perkusyjnych (brzmienie nr 152), dostępna na str. 36, zawiera szczegółowe informacje dotyczące efektów dźwiękowych przypisanych do poszczególnych klawiszy.

Gra z brzmieniem „Grand Piano”

Aby wyzerować brzmienie instrumentu i powrócić do ustawienia domyślnego, czyli do brzmienia fortepianu, naciśnij przycisk [PORTABLE GRAND].



Brzmienie „Grand Piano” zostanie automatycznie wybrane jako brzmienie.

Korzystanie z metronomu

Instrument został wyposażony w metronom (urządzenie utrzymujące właściwe tempo), co ułatwia ćwiczenie.

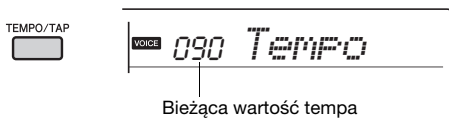
- 1 Naciśnij przycisk [METRONOME], aby włączyć metronom.



- 2 Ponownie naciśnij przycisk [METRONOME], aby zatrzymać metronom.

Zmiana tempa utworu:

Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP], aby na wyświetlaczu pojawiło się okienko szybkości tempa, a następnie użyj przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].



Bieżąca wartość tempa

Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby natychmiast przywrócić domyślną wartość tempa.

Ustawianie metrum:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME], aby na wyświetlaczu pojawiła się opcja „TimeSig” (funkcja 018; str. 25), a następnie użyj przycisków numerycznych.

Ustawianie głośności metronomu:

Punkt podziału można ustawić za pomocą funkcji 019 (str. 25).

Granie z wykorzystaniem bogatszych, bardziej przestrzennych dźwięków (Ultra-Wide Stereo)

Włączenie efektu Ultra-Wide Stereo umożliwia granie z pełnym, szerszym dźwiękiem, który wydaje się płynąć spoza głośników.

- 1 Aby wyłączyć ten efekt, naciśnij przycisk [ULTRA-WIDE STEREO].



Pojawia się, gdy funkcja ULTRA-WIDE STEREO jest włączona.

Brzmienie otoczy grającego tak, jakby głośniki stały obok instrumentu.

- 2 Aby wyłączyć ten efekt, ponownie naciśnij przycisk [ULTRA-WIDE STEREO].

Wybór ustawienia efektu Ultra-Wide Stereo:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [ULTRA-WIDE STEREO], aby na wyświetlaczu pojawiła się opcja „Wide” (funkcja 014; str. 25), a następnie użyj przycisków numerycznych.

Dodawanie efektów do dźwięku

Instrument umożliwia dodanie do dźwięku instrumentu rozmaitych efektów wymienionych poniżej.

●Reverb (pogłos)

Dodaje do dźwięku charakterystykę otoczenia, np. sali koncertowej lub klubu. Mimo że wybranie stylu lub utworu zapewni optymalny typ pogłosu, można dowolnie zmienić jego rodzaj, korzystając z funkcji nr 009 (str. 25). Można również wyregulować głębokość pogłosu za pomocą funkcji nr 010 (str. 25).

●Chorus (chór)

Ten efekt sprawia, że brzmienie jest bogatsze, cieplejsze i bardziej przestrzenne. Mimo że wybranie stylu lub utworu zapewni optymalny typ chóru, można dowolnie zmienić jego rodzaj, korzystając z funkcji nr 011 (str. 25).

●Sustain (przedłużanie dźwięków)

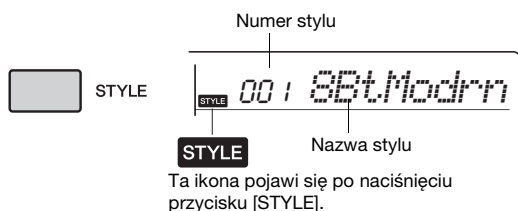
Włączenie parametru Sustain funkcji nr 012 (str. 25) umożliwia dodanie ustalonego przedłużenia do brzmień instrumentu. Parametr Sustain może być stosowany z opcjonalnym przełącznikiem nożnym (str. 11).

Odtwarzanie stylów

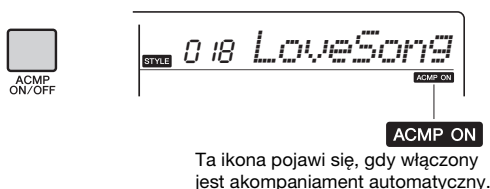
Instrument jest wyposażony w akompaniament automatyczny, który odtwarza odpowiednie style (partię rytmiczną, bas i akompaniament akordowy). Do wyboru jest olbrzymia liczba różnorodnych stylów muzycznych, obejmujących szeroki zakres gatunków muzycznych.

1 Naciśnij przycisk [STYLE], a następnie użyj przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-], aby wybrać żądany styl.

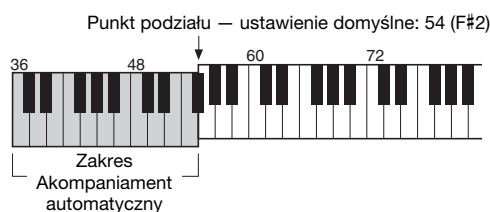
Lista stylów znajduje się na przednim panelu oraz w zeszycie Lista stylów (str. 38).



2 Naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF], aby włączyć automatyczny akompaniament.

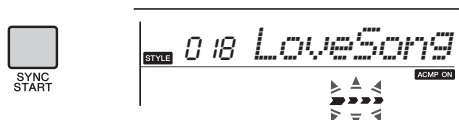


Dzięki tej czynności część klawiatury na lewo od punktu podziału (54: F#2) staje się „zakresem wyzwalania akompaniamentu automatycznego” i służy do wybierania akordów.



Najwyższy klawisz zakresu akompaniamentu automatycznego określany jest punktem podziału, a domyślny punkt podziału (klawisz F#2) można z łatwością zmienić za pomocą funkcji nr 005 (str. 24).

3 Naciśnij przycisk [SYNC START], aby włączyć funkcję startu synchronicznego.

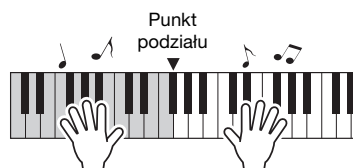


Dioda miga, gdy start synchroniczny jest włączony.

4 Zagraj akord w obszarze akompaniamentu automatycznego, aby rozpocząć odtwarzanie.

Lewą ręką graj akordy, a prawą melodię.

Aby uzyskać informacje na temat akordów, zobacz „Akordy przy odtwarzaniu stylu” (str. 18) lub skorzystaj z funkcji słownika akordów (str. 19).



5 Naciśnij przycisk [START/STOP], aby zatrzymać odtwarzanie.



Możesz dodać wstęp, zakończenie i przejścia rytmiczne do odtwarzania stylu, korzystając z „sekcji”. Szczegółowe informacje można znaleźć na str. 17.

Odtwarzanie tylko partii rytmicznej

Jeśli chcesz odtworzyć tylko partię rytmu, naciśnij przycisk [START/STOP] (bez naciśnięcia przycisku [ACMP ON/OFF] w punkcie 2). Następnie możesz grać melodię, korzystając z całej klawiatury.

UWAGA

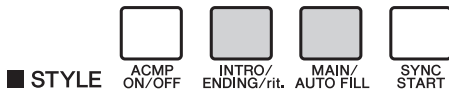
- Style kategorii pianistycznej (093–100) nie mają partii rytmicznych, dlatego nie będzie nic słycać, gdy rozpoczniesz odtwarzanie tylko podkładu rytmicznego.

Regulowanie głośności stylu

Aby ustawić poziom głośności odtwarzania stylu i partii granych na klawiaturze, dostosuj głośność stylu. Punkt podziału można ustawić za pomocą funkcji 001 (str. 24).

Odmiany stylów — sekcje

Każdy styl składa się z „sekcji”, które pozwalają zmieniać aranżację akompaniamentu, aby pasował do granego właśnie utworu. Niniejsze instrukcje zawierają typowe przykłady korzystania z sekcji.



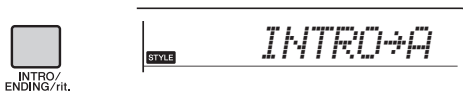
1–3

Wykonaj czynności 1–3, opisane na str. 16.

4 Naciśnij przycisk [MAIN/AUTO FILL], aby wybrać opcję Main A lub Main B.



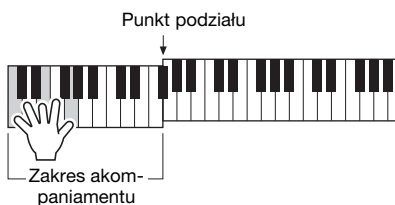
5 Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.].



Możesz teraz zacząć odtwarzanie stylu od sekcji wstępu.

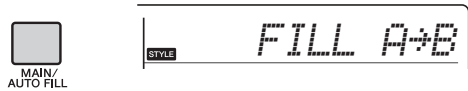
6 Zagraj jakiś akord lewą ręką, aby uruchomić odtwarzanie wstępu.

W tym przykładzie zagraj akord C dur (jak widać na ilustracji). Aby dowiedzieć się, jak włączać akordy, zobacz „Akordy przy odtwarzaniu stylu” na str. 18.

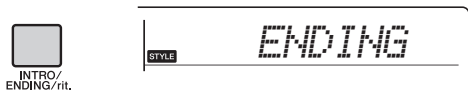


7 Po zakończeniu wstępu graj zgodnie z progresją utworu.

Lewą ręką graj akordy, a prawą melodię. W razie potrzeby naciśnij przycisk [MAIN/AUTO FILL]. Sekcja zmieni się w frazę przejściową, a następnie w główną A lub B.



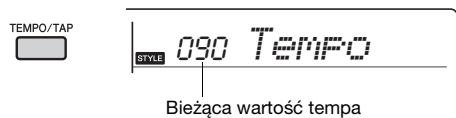
8 Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.].



Sekcja zmieni się w wybrany schemat zakończenia. Akompaniament zostanie automatycznie zatrzymany po zagranie zakończenia. Jeśli podczas odtwarzania zakończenia odpowiadający mu przycisk [INTRO/ENDING/rit.] zostanie powtórnie naciśnięty, spowoduje to stopniowe spowalnianie zakończenia (efekt ritardando).

Zmianianie tempa

Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP], aby wywołać okno ustawień tempa, a następnie użyj przycisków [-] i [+] do ustawienia wartości tempa.



Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby przywrócić domyślną wartość tempa bieżącego stylu lub utworu.

Korzystanie z funkcji Tap (nabicie tempa)


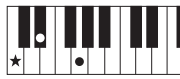

































Podczas odtwarzania stylu lub utworu można zmienić tempo, naciskając przycisk [TEMPO/TAP] dwa razy w żądanym tempie. Po zatrzymaniu odtwarzania utworu bądź stylu można rozpocząć odtwarzanie stylu lub utworu, stukając w odpowiednim tempie przycisk [TEMPO/TAP] — cztery razy w przypadku metrum czterodzielnego, a trzy razy w przypadku metrum trójdzielnego.



Akordy przy odtwarzaniu stylu

Użytkownicy, którzy nie znają akordów, mogą skorzystać z poniższej tabeli przedstawiającej wykorzystanie popularnych akordów w zakresie akompaniamentu automatycznego instrumentu. Istnieje wiele użytecznych akordów i wiele sposobów ich muzycznego użycia, a szczegółowe informacje można znaleźć w dostępnych w sklepach zeszytach z akordami.

★ Wskazuje prymę akordu.

Dur	Moll	Septymowy	Septymowy molowy	Septymowy durowy
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7 
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7 
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7 
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7 
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7 
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7 
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7 

- Oprócz pozycji zasadniczej (prymy) można stosować przewroty z następującymi wyjątkami: m7, m7♭5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♭5, 6(9), sus2
- Przewrót akordów 7sus4 i m7(11) daje akordy nierozpoznawalne w przypadku pominięcia nut.
- Akordy sus2 są wskazywane jedynie przez nazwę prymy.
- Jeśli grany jest akord, który nie jest rozpoznawany przez instrument, na wyświetlaczu nie pojawia się żadna nazwa. W takim przypadku odtwarzana będzie tylko partia rytmiczna oraz linia basu.

Łatwe akordy

Ta metoda umożliwi łatwe wybieranie akordów sterujących w zakresie akompaniamentu klawiatury przy użyciu jednego, dwóch lub trzech palców.

W przypadku prymy „C”



Aby zagrać akord durowy
Naciśnij prymę (★) akordu.



Aby zagrać akord molowy
Naciśnij prymę akordu i najbliższy czarny klawisz po jej lewej stronie.



Aby zagrać akord septymowy
Naciśnij prymę wraz z najbliższym białym klawiszem po jej lewej stronie.



Aby zagrać akord molowy septymowy
Naciśnij prymę akordu oraz najbliższe klawisze biały i czarny po jej lewej stronie (trzy klawisze jednocześnie).

Wyszukiwanie akordów za pomocą Słownika akordów

Funkcja słownika jest przydatna, gdy znasz nazwę danego akordu i chcesz szybko nauczyć się, jak go zagrać.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [3 WAITING] przez ponad sekundę, aby wywołać „Dict.”.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Dict.” (Słownik).



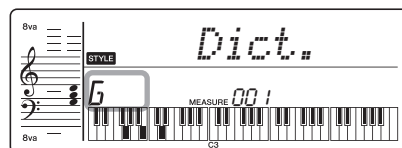
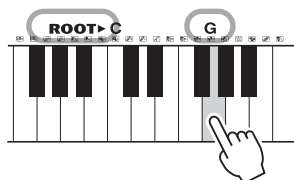
Podzieli to klawiaturę na trzy obszary, jak przedstawiono poniżej.

- Obszar po prawej stronie „ROOT ▶”: Pozwala określić prymę akordu, lecz nie powoduje wydobywania żadnego dźwięku.
- Obszar między „CHORD TYPE ▶” a „ROOT ▶”: Pozwala określić rodzaj akordu, lecz nie powoduje wydobywania żadnego dźwięku.
- Obszar po lewej stronie „CHORD TYPE ▶”: Pozwala zagrać i potwierdzić akord określony w obszarach opisanych powyżej.

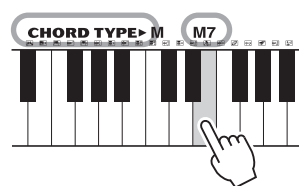


2 Jako przykład nauczymy się, jak zagrać akord GM7 (G-dur septymowy).

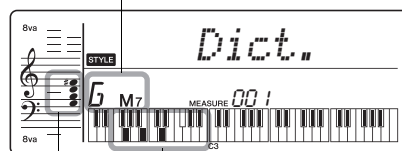
- 2-1. Naciśnij klawisz „G” w obszarze po prawej stronie „ROOT ▶”, tak by „G” było prymą akordu.



- 2-2. Naciśnij klawisz „M7” w obszarze pomiędzy „CHORD TYPE ▶” i „ROOT”.
- Nuty, które należy zagrać w przypadku danego akordu (nuta prymy i rodzaju akordu), są pokazane na wyświetlaczu zarówno w notacji, jak i na klawiaturze.



Nazwa akordu (pryma i rodzaj)



Zapis nutowy akordu

Poszczególne nuty akordu (klawiatura)

Aby wywołać możliwe przewroty akordu, naciśnij przyciski [+]/[-].

UWAGA

- O akordach durowych: Akordy durowe są zwykle oznaczone jedynie nazwą prymy. Na przykład „C” oznacza C-dur. Jednak, określając w tym miejscu akord, upewnij się, aby wybrać „M” (dur) po naciśnięciu dźwięku prymy.
- Te akordy nie są pokazane w funkcji słownika akordów: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

3 Korzystając z zapisu nutowego i klawiatury na wyświetlaczu, spróbuj zagrać akord w obszarze po lewej stronie od „CHORD TYPE ▶”.

Gdy właściwie zagrasz akord, zabrzmie dzwonek oznajmiający powodzenie, a nazwa akordu na wyświetlaczu będzie migać.

Odtwarzanie utworów

Możesz cieszyć się słuchaniem całych utworów lub korzystać z nich na wiele możliwych sposobów, np. wykorzystując lekcje do nauki gry.

Słuchanie utworu demonstracyjnego

Naciśnij przycisk [DEMO], aby odtworzyć utwory po kolei. Odtwarzanie będzie kontynuowane w trybie ciągłym, poczynając od pierwszego utworu (001).



Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk [DEMO].

UWAGA

- Utwór można wybrać za pomocą przycisku [+] po naciśnięciu przycisku [DEMO]. Naciskając przycisk [-], można wrócić do początku wybranego utworu.

Wybieranie i odtwarzanie utworu

- Naciśnij przycisk [SONG], a następnie skorzystaj z przycisków numerycznych, aby wybrać żądany utwór.

Zajrzyj do listy utworów (str. 37).



- Naciśnij przycisk [START/STOP], aby rozpocząć odtwarzanie.

Aby zatrzymać odtwarzanie, ponownie naciśnij przycisk [START/STOP].



Zmiana tempa utworu:

Patrz str. 17.

Regulowanie głośności utworu

Aby ustawić poziom głośności odtwarzania utworu i partii granych na klawiaturze, dostosuj głośność utworu. Punkt podziału można ustawić za pomocą funkcji 002 (str. 24).

Odtwarzanie BGM

Przy ustawieniu domyślnym po naciśnięciu przycisku [DEMO] odtwarzane i powtarzane są tylko trzy utwory demonstracyjne. To ustawienie można zmienić, aby były odtwarzane wszystkie utwory wewnętrzne, co umożliwia korzystanie z instrumentu do grania podkładu muzycznego.

- Przytrzymaj przycisk [DEMO] przez ponad sekundę.

Na wyświetlaczu pojawi się na kilka sekund komunikat „DemoGrp”, a następnie obiekt odtwarzania.



- Użyj przycisku [+] lub [-], aby wybrać grupę odtwarzania wielokrotnego.

Demo (utwór demonstracyjny)	Wstępnie zdefiniowane utwory (001–003)
Preset (Wstępnie zdefiniowany)	Wszystkie wstępnie zdefiniowane utwory (001–102)

- Naciśnij przycisk [DEMO], aby rozpocząć odtwarzanie.

Aby zatrzymać odtwarzanie, ponownie naciśnij przycisk [DEMO] lub przycisk [START/STOP].

Odtwarzanie losowo wybranego utworu

Jeśli ustawienie grupy demo (wyżej) ma wartość „Preset”, kolejność odtwarzania uruchamianego przyciskiem [DEMO] można zmienić na losową lub zależną od porządku numerycznego. W tym celu naciskaj przycisk [FUNCTION] aż do wyświetlenia opcji „PlayMode” (funkcja nr 022; str. 25), a następnie wybierz pozycję „Normal” lub „Random”.

Przewijanie do przodu, przewijanie do tyłu i wstrzymywanie odtwarzania utworu

Podobnie jak przyciski w magnetofonie kasetowym lub odtwarzaczu CD, ten instrument także umożliwia szybkie przewijanie utworu do przodu (FF), do tyłu (FR) oraz wstrzymywanie (PAUSE) odtwarzania utworu.

Przewijanie do przodu

Podczas odtwarzania naciśnij ten przycisk, aby szybko przeskoczyć do dalszej części utworu.

REW

FF

PAUSE



Przewijanie do tyłu

Podczas odtwarzania naciśnij ten przycisk, aby szybko powrócić do wcześniejszej części utworu.

Wstrzymywanie odtwarzania

Podczas odtwarzania naciśnij ten przycisk, aby wstrzymać odtwarzanie, a później naciśnij go ponownie w celu rozpoczęcia odtwarzania od tego momentu.

UWAGA

- Gdy zostaną wyznaczone punkty A–B fragmentu, który ma być powtarzany, funkcja szybkiego przewijania do przodu i do tyłu będzie działała tylko w obszarze między punktami A i B.
- Przycisków [REW], [FF] i [PAUSE] nie można używać przy odtwarzaniu utworu za pomocą przycisku [DEMO].

Zmiana brzmienia melodii

Brzmienie melodii utworu można zmienić na inne według własnego upodobania.

- 1 Wybierz utwór.
- 2 Wybierz brzmienie.
- 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [VOICE] przez ponad sekundę.

Na wyświetlaczu pojawi się na kilka sekund komunikat „SONG MELODY VOICE”, wskazując, że wybrane brzmienie zastępuje pierwotne brzmienie melodii.

UWAGA

- Wybór innego utworu anuluje zmienione brzmienie melodii.

Powtarzanie A–B

Możesz wielokrotnie odtwarzać konkretny fragment utworu przez ustawienie punktu „A” (punkt początkowy) i „B” (punkt końcowy), zwiększając fragment o jeden takt naraz.



Powtarzanie odtwarzanego fragmentu

- 1 Uruchom odtwarzanie utworu (str. 20).
- 2 Gdy odtwarzany utwór dojdzie do fragmentu, który chcesz oznaczyć jako punkt początkowy, naciśnij przycisk [A-B REPEAT], aby ustawić punkt początkowy „A”.



- 3 Gdy odtwarzany utwór dojdzie do początku fragmentu, który chcesz oznaczyć jako punkt końcowy, ponownie naciśnij przycisk [A-B REPEAT], aby ustawić punkt końcowy „B”.

Wyznaczony fragment A–B będzie teraz odtwarzany w pętli.

UWAGA

- Funkcję A–B Repeat można ustawić także wtedy, gdy utwór został na chwilę zatrzymany. Należy tylko użyć przycisków [REW] i [FF] do wybrania żądanych taktów, naciskając przycisk [A-B REPEAT] w każdym punkcie, a następnie rozpocząć odtwarzanie.
- Aby ustawić punkt początkowy „A” na samym początku utworu, należy nacisnąć przycisk [A-B REPEAT] przed rozpoczęciem odtwarzania utworu.

- 4 Aby anulować wielokrotne odtwarzanie, naciśnij przycisk [A-B REPEAT].

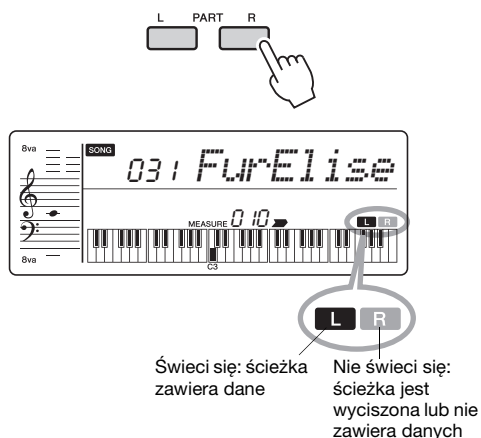
Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk [START/STOP].

UWAGA

- Funkcja A–B Repeat zostanie anulowana, gdy wybierzesz inny tryb utworu.

Włączanie/wyłączanie każdej partii

Jak pokazano nad przyciskami na panelu (widocznymi niżej), utwór składa się z dwóch partii, które można niezależnie włączać lub wyłączać przyciskami L i R.



Włączając lub wyłączając podczas odtwarzania partie lewej lub prawej ręki, można odsłuchiwać partię (która jest włączona) lub ćwiczyć na klawiaturze odpowiednią partię (tę, która jest wyłączona).

UWAGA

- Wybór innego utworu anuluje ustawienie włączenia/wyłączenia partii.

Korzystanie z funkcji lekcji gry

Możesz wykorzystać wybrany utwór do ćwiczenia partii lewej lub prawej ręki albo obu rąk. Spróbuj ćwiczyć te trzy rodzaje lekcji gry, korzystając z zapisów nutowych w zeszycie Song Book (str. 4).

Trzy rodzaje lekcji gry

● Lekcja 1 — Listen & Learn (słuchaj i ucz się)

Podczas tej lekcji nie trzeba grać na klawiaturze. Zabrzmi przykładowa melodia lub przykładowy akord wybranej partii. Trzeba się wsłuchać i dobrze go zapamiętać.

● Lekcja 2 — Timing (wycucie rytmu)

Podczas tej lekcji należy się skoncentrować na graniu podświetlanych nut we właściwym momencie. Nawet w przypadku zagrania nieodpowiednich nut zabrzmią właściwe nuty pokazane na wyświetlaczu.

● Lekcja 3 — Waiting (oczekiwanie)

Podczas tej lekcji należy spróbować grać odpowiednie nuty pokazane na wyświetlaczu. Utwór zostaje wstrzymany, dopóki nie zostaną zagrane odpowiedniej nuty, a tempo odtwarzania zmienia się, dopasowując się do prędkości grania.

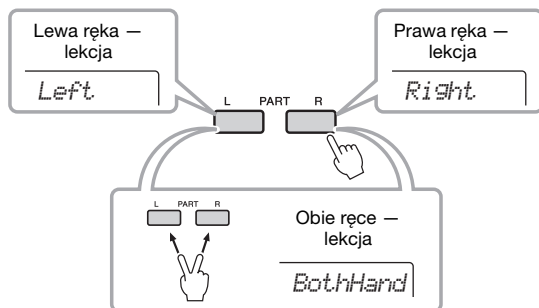
UWAGA

- Jeśli chcesz ustawić stałe tempo odtwarzania lekcji 3: Waiting (oczekiwanie), za pomocą funkcji nr 020 (str. 25) ustaw parametr Tempo jako OFF (wyłączony).

Ćwiczenie lekcji gry

1 Naciśnij przycisk [SONG], a następnie wybierz utwór do ćwiczenia.

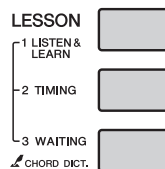
2 Naciśnij jeden lub oba przyciski [R] i [L], aby wybrać partię, którą chcesz ćwiczyć.



UWAGA

- Na tym etapie może pojawić się komunikat „No LPart”, który wskazuje, że utwór nie zawiera partii lewej ręki.

3 Naciśnij przycisk [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING] lub [3 WAITING], aby rozpocząć odtwarzanie lekcji gry.



UWAGA

- Podczas odtwarzania lekcji można zmienić jej tryb, naciskając odpowiedni przycisk. Aby w dowolnym momencie zatrzymać lekcję, naciśnij przycisk [START/STOP].

4 Kiedy odtwarzanie lekcji dojdzie do końca, możesz zobaczyć swoją ocenę na wyświetlaczu.

Lekcje „2 Timing” oraz „3 Waiting” przedstawiają ocenę Twojej gry na czterech poziomach.

Excellent ■■■■■■■■
Very Good ■■■■■■
Good ■■■■
OK ■■

Po pojawieniu się okna oceny lekcja ponownie rozpocznie się od początku.

UWAGA

- Gdy zmienia się brzmienie melodii utworu, położenie klawisza pokazanego na wyświetlaczu może być przesunięte (w oktawach), zależnie od wybranego brzmienia.

5 Zatrzymaj tryb lekcji.

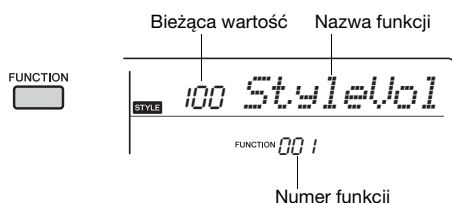
Tryb lekcji można zatrzymać w dowolnej chwili, naciskając przycisk [START/STOP].

Funkcje

Ustawienia funkcji umożliwiają dostęp do wielu szczegółowych parametrów instrumentu dotyczących strojenia, ustawiania punktu podziału czy ustawień brzmień i efektów.

1 Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się żądany element.

Po każdym naciśnięciu przycisku [FUNCTION] wzrasta numer funkcji. Aby zmniejszyć numer funkcji, przytrzymując naciśnięty przycisk [-], naciśnij przycisk [FUNCTION].

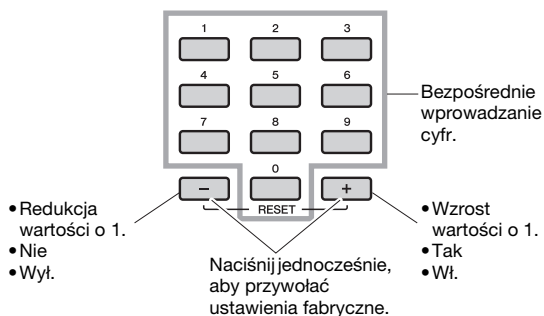


Po kilku sekundach nazwa funkcji zostanie zastąpiona wartością ustawienia, zależną od wybranej funkcji.

UWAGA

- Numer funkcji nie będzie wyświetlony w trakcie odtwarzania utworu, stylu albo działania metronomu. Zamiast tego pojawi się wartość rytmu.

2 Ustaw wartość za pomocą przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].



UWAGA

- Aby opuścić tryb funkcji, naciśnij jeden z przycisków: [SONG], [VOICE], [STYLE] lub [GRAND PIANO].

Lista funkcji

Numer funkcji	Nazwa funkcji	Wyświetlacz	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Opis
Głośność					
001	Poziom głośności stylu	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Określa głośność stylu. (str. 16)
002	Poziom głośności utworu	<i>SongVol</i>	000–127	100	Określa głośność utworu. (str. 20)
Ogólne					
003	Transpozycja	<i>TransPos</i>	-12 do 12	0	Określa strój instrumentu w jednostkach pół tonu.
004	Strojenie	<i>Tuning</i>	427,0–453,0 Hz	440,0 Hz	Określa szczegóły dostrajania instrumentu w krokach co 0,2 Hz.
005	Punkt podziału	<i>SplitPnt</i>	036–096 (C1–C6)	54 (F#2)	Określa „punkt” podziału, czyli klawisz oddzielający obszar wyzwalania automatycznego akompaniamentu od brzmienia.
Brzmienie (str. 14)					
006	Głośność	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Służy do określania głośności brzmienia.
007	Oktawa	<i>M. Octave</i>	-2 do +2	*	Służy do określania zakresu oktaw brzmienia.
008	Głębia chóru	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Służy do określania, jak duża część sygnału brzmienia jest przesyłana do procesora efektu chóru.

Numer funkcji	Nazwa funkcji	Wyświetlacz	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Opis
Efekty					
009	Typ pogłosu	<i>Reverb</i>	01-10	**	Służy do określania rodzaju pogłosu, umożliwia też jego wyłączenie (10). (str. 39)
010	Poziom pogłosu	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Określa, jak duża część sygnału brzmienia jest przesyłana do procesora pogłosu. (str. 39)
011	Rodzaj chóru	<i>Chorus</i>	01-05	**	Określa rodzaj efektu Chorus, w tym jego wyłączenie (05).
012	Sustain (przedłużanie dźwięków)	<i>Sustain</i>	ON/OFF	OFF	Określa, czy funkcja Sustain jest włączona, czy nie.
013	Rodzaj korektora brzmienia (Master EQ)	<i>MasterEQ</i>	1 (głośnik) 2 (słuchawki) 3 (uwypuklenie) 4 (fortepian) 5 (jasne brzmienie) 6 (łagodne brzmienie)	1 (głośnik)	Ustawia korekcję pozwalającą na uzyskanie optymalnego brzmienia w zależności od sposobu odsłuchu. (str. 12)
014	Typ stereo	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3)	2 (Wide2)	Zmienia ustawienia efektu Ultra-Wide Stereo. Wyższe wartości powodują silniejszy efekt. (str. 15)
MIDI					
015	Sterowanie lokalne	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Określa, czy klawiatura instrumentu steruje wewnętrznym generatorem tonów (ON), czy nie (OFF). Gdy za pomocą aplikacji na komputerze zapisujesz zagrane utwory jako dane MIDI, ustaw ten parametr na OFF.
016	Zegar zewnętrzny	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Służy do określania, czy praca instrumentu będzie synchronizowana zegarem wewnętrznym (OFF), czy zewnętrznym (ON). Gdy za pomocą aplikacji na komputerze zapisujesz zagrane utwory jako dane MIDI, ustaw ten parametr na ON.
017	Przesyłanie ustawień początkowych	<i>InitSend</i>	TAK/NIE	-	Umożliwia wysyłanie do komputera danych ustawień panelu. Naciśnij przycisk [+ / YES], aby wysłać dane, lub przycisk [- / NO], aby anulować operację. Należy tego dokonać natychmiast po rozpoczęciu nagrywania na komputerze.
Metronom (str. 15)					
018	Licznik metrum	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Służy do ustawiania metrum metronomu.
019	Głośność metronomu	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Służy do określania głośności odtwarzania dźwięków metronomu.
Lekcja (str. 23)					
020	Twoje tempo	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Ten parametr odnosi się do lekcji 3 – Waiting (oczekiwanie). Gdy ta opcja jest włączona (ON), tempo odtwarzania zmienia się, dopasowując do Twojej prędkości. Gdy jest wyłączona (OFF), tempo odtwarzania zostanie zachowane niezależnie od prędkości gry.
Demo (str. 20)					
021	Grupa demo	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset)	1 (Demo)	Określa grupę odtwarzania wielokrotnego.
022	Tryb odtwarzania demonstracyjnego	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Określa tryb odtwarzania wielokrotnego.
023	Anulowanie demo	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	OFF	Służy do włączania (ON) lub wyłączania (OFF) tej funkcji. Gdy ma wartość ON, utworów demonstracyjnych nie będzie można odtwarzać nawet po naciśnięciu przycisku [DEMO].
Automatyczne wyłączenie (str. 12)					
024	Czas automatycznego wyłączenia	<i>AutoOff</i>	OFF/5/10/15/30/60/120 (min)	30 minut	Określa czas, jaki musi upłynąć, zanim nastąpi automatyczne wyłączenie instrumentu.
Bateria (str. 11)					
025	Rodzaj baterii	<i>Battery</i>	1 (alkaliczne) 2 (Ni-MH)	1 (alkaliczne)	Określa źródło zasilania instrumentu. Alkaliczne: baterie alkaliczne/manganowe Ni-MH: bateria wielokrotnego ładowania

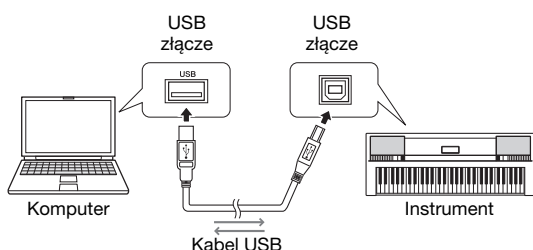
* Odpowiednia wartość jest dla każdej kombinacji brzmień dobierana automatycznie.

** Odpowiednia wartość jest dla każdego utworu i stylu dobierana automatycznie.

Korzystanie z komputera lub urządzenia iPhone/iPad w połączeniu z instrumentem

Podłączanie do komputera

Instrument obsługuje interfejs MIDI i można go podłączyć do komputera za pomocą kabla USB. Szczegóły znajdują się w części „Praca z komputerem” (str. 4) w witrynie internetowej.



Podłączanie do urządzeń iPhone/iPad

Podłączenie do kompatybilnego instrumentu cyfrowego Yamaha urządzenia inteligentnego, takiego jak iPhone lub iPad, i skorzystanie z uruchomionych w nim aplikacji umożliwia łatwiejsze zarządzanie plikami muzycznymi i korzystanie z rozmaitych funkcji. Zwiększa to potencjał instrumentu i jeszcze ściślej integruje go z całym zestawem urządzeń użytkownika służących mu do obcowania z muzyką. Aby połączyć urządzenie iPhone/iPad do złącza USB TO HOST instrumentu, należy skorzystać z interfejsu i-UX1. Szczegóły znajdują się w części „Instrukcja podłączania do urządzenia iPhone/iPad” w witrynie internetowej (str. 4).

Kopia zapasowa i inicjowanie

Parametry kopii zapasowej

Następujące ustawienia są zawsze zapamiętywane i zachowywane, nawet gdy instrument zostanie wyłączony.

Parametry kopii zapasowej

- Ustawienia funkcji (FUNCTION): (str. 24)
Tuning (strojenie), Your Tempo (Twoje tempo), Master EQ type (rodzaj korektora brzmienia), Panel Sustain (funkcja Sustain na panelu), Auto Power Off (automatyczne wyłączenie), Battery Type (rodzaj baterii)

Aby włączyć dane kopii zapasowej, wykonaj „Backup Clear” (kasowanie kopii zapasowej).

NOTYFIKACJA

Należy pamiętać, że w sytuacjach opisanych poniżej nie można sporządzić kopii zapasowej ani zapisać ustawień parametrów kopii zapasowej.


- Zasilacz sieciowy nie jest podłączony do zasilania (nawet gdy w urządzeniu znajdują się baterie):
- Zasilanie zostało wyłączone, na przykład na skutek awarii sieci elektrycznej:
- Baterie alkaliczne/manganowe wyczerpują się (a zasilacz sieciowy nie został podłączony):

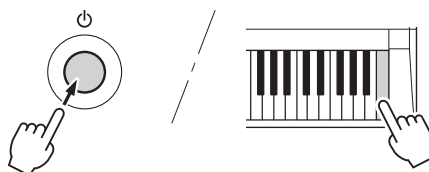
Inicjalizacja

Funkcja ta usuwa dane kopii zapasowej, a następnie przywraca domyślne ustawienia fabryczne. Wykonaj jedną z następujących czynności, zgodnie z potrzebą.

Kasowanie kopii zapasowej

Ta operacja włącza dane kopii zapasowej.

Trzymając najwyższy biały klawisz klawiatury, naciśnij [] przełącznik (Standby/On), aby włączyć zasilanie.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Podczas włączania lub wyłączania instrumentu słychać przez chwilę trzaski.	Jest to normalne i wskazuje, że instrument odbiera energię elektryczną.
Podczas korzystania z telefonu komórkowego pojawiają się zakłócenia.	Korzystanie z telefonu komórkowego w pobliżu instrumentu może powodować zakłócenia. Aby tego uniknąć, wyłącz telefon komórkowy lub używaj go w większej odległości od instrumentu.
W przypadku korzystania z instrumentu w połączeniu z aplikacją działającą na urządzeniu iPhone lub iPad w głośnikach instrumentu lub w słuchawkach słychać szum.	W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją na urządzenia iPhone lub iPad, zalecamy włączenie w tym urządzeniu funkcji „Airplane Mode”, aby zapobiec ewentualnym szumom związanym z komunikacją.
Nie słychać dźwięku, nawet podczas gry na klawiaturze lub odtwarzania utworu lub stylu.	Sprawdź, czy nie podłączono czegoś do gniazdka [PHONES/OUTPUT] panelu tylnego. Gdy do gniazdka podłączone są słuchawki, nie słychać dźwięku. Sprawdź, czy jest włączone sterowanie lokalne (zob. str. 25 funkcja nr 015).
Gra na klawiszach po prawej stronie klawiatury nie wywołuje dźwięku.	Gdy jest używana funkcja słownika (str. 19), klawisze po prawej stronie są wykorzystywane jedynie do wprowadzania prym i rodzajów akordów.
Wydaje się, że nie wszystkie brzmienia są słyszalne lub dźwięk jest ucinany.	Polifonia instrumentu wynosi maksymalnie 32 dźwięki. Jeśli jednocześnie odtwarzany jest styl lub utwór, niektóre dźwięki mogą być pomijane („kradzione”) z akompaniamentu lub utworu.
Styl lub utwór nie jest odtwarzany po naciśnięciu przycisku [START/STOP].	Czy funkcja External Clock (zegar zewnętrzny) jest włączona (ON)? Upewnij się, że parametr External Clock (zegar zewnętrzny) jest ustawiony w pozycji OFF; zobacz ustawienia funkcji na str. 25 (funkcja nr 016).
Wskaźnik ACMP ON nie pojawia się po naciśnięciu przycisku [ACMP ON/OFF].	Aby użyć funkcji związanej ze stylem, zawsze należy najpierw nacisnąć przycisk [STYLE].
Styl nie brzmi poprawnie.	Upewnij się, że głośność stylu (str. 24 funkcja nr 001) jest ustawiona na właściwym poziomie. Czy punkt podziału jest ustawiony na klawiszu odpowiednim do granych akordów? Ustaw punkt podziału na odpowiednim klawiszu (str. 24 funkcja nr 005). Czy wskaźnik „ACMP ON” jest widoczny na wyświetlaczu? Jeśli jest niewidoczny, naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF], aby się pojawił.
Nie słychać brzmienia stylu podczas grania akordu.	<ul style="list-style-type: none"> • Tonacja akompaniamentu automatycznego czasami nie będzie się zmieniać, jeśli zagrasz kolejno powiązane ze sobą akordy (np. niektóre akordy molowe, po których następuje akord molowy septymowy). • Dwudźwięk generuje akord, którego tonika pochodzi z akordu zagranego poprzednio. • Naciśnięcie dwóch klawiszy prym w sąsiednich oktawach generuje akompaniament oparty tylko na prymie.
Przełącznik nożny (służący do funkcji przedłużania) wydaje się działać odwrotnie. Na przykład, naciśnięcie przełącznika nożnego ucina dźwięk, a zwolnienie przedłuża.	Biegunowość przełącznika nożnego jest odwrócona. Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, czy wtyczka przełącznika nożnego tkwi pewnie w gnieździe SUSTAIN.
Brzmienie zmienia się z nuty na nutę.	Jest to normalne. Metoda generacji tonów AWM wykorzystuje wielokrotnie nagrania (sample) instrumentu w zakresie klawiatury; w ten sposób rzeczywisty dźwięk brzmienia może być nieco inny z nuty na nutę.
<ul style="list-style-type: none"> • Głośność jest za mała. • Jakość dźwięku jest niska. • Podkład rytmiczny nieoczekiwanie zatrzymuje się lub nie gra. • Nagrane dane utworu itp. nie są poprawnie odtwarzane. • Wyświetlacz LCD nagle gaśnie, a wszystkie ustawienia panelu się zerują. 	Baterie są rozładowane. Wymień wszystkie baterie (6 sztuk) na nowe lub użyj opcjonalnego zasilacza sieciowego.
Niespodziewanie wyłącza się zasilanie.	To jest normalne i funkcja automatycznego wyłączenia jest uruchomiona (str. 12). Jeśli chcesz wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia, wybierz opcję OFF (str. 25, funkcja nr 024).

Dane techniczne

Wielkość/masa	Wymiary (szer. x gł. x wys.)		945 mm x 348 mm x 117 mm
	Masa		4,0 kg (bez baterii)
Keyboard	Liczba klawiszy		61
Wyświetlacz	Wyświetlacz		Wyświetlacz LCD
	Język		Angielski
Brzmienia	Generowanie brzmienia	Technologia generowania brzmień	AWM Stereo Sampling (próbki stereo AWM)
	Polifonia	Maksymalna polifonia (liczba dźwięków)	32
	Wstępnie zdefiniowany	Liczba brzmień	139 brzmień na panelu + 13 zestawów perkus./SFX + 233 brzmień XGlite
	Zgodność		GM/XGlite
Efekty	Rodzaje	Reverb (pogłos)	9 rodzajów
		Chorus (chór)	4 rodzaje
		Ultra-Wide Stereo	3 rodzaje
		Master EQ (korektor brzmienia)	6 rodzajów
	Funkcje	Funkcja Sustain na panelu	Tak
Style akompaniamentu	Wstępnie zdefiniowany	Liczba wstępnie zdefiniowanych stylów	100
		Tryb palcowania akordów	Multi Finger
		Sterowanie stylem	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
Inne funkcje	Ustawianie jednym przyciskiem (OTS)	Tak	
Utwory	Wstępnie zdefiniowany	Liczba wstępnie zdefiniowanych utworów	102
Funkcja	Lekcja/prowadzenie		[1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY]
	Ogólne	Metronom	Tak
		Zakres tempa	11–280
		Transpozycja	Od -12 do 0, od 0 do +12
	Różne	Strojenie	427,0–440,0–453,0 Hz (co ok. 0,2 Hz)
Przycisk Portable Grand		Tak	
Sposoby podłączenia			USB TO HOST, DC IN 12V, PHONES/OUTPUT, SUSTAIN
Wzmacniacze/głośniki	Wzmacniacze		2,5 W + 2,5 W
	Głośniki		12 cm x 2
Zasilanie	Zasilanie	Zasilacz	Dla użytkowników w USA lub Europie: PA-130 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha Dla innych użytkowników: PA-3C, PA-130 lub odpowiednik
		Baterie	Sześć baterii manganowych (R6), alkalicznych (LR6) lub akumulatorów Ni-MH, rozmiar AA
	Pobór mocy		8 W (podczas korzystania z zasilacza sieciowego PA-130)
	Funkcja automatycznego wyłączenia		Tak
Wyposażenie	Dołączone akcesoria		<ul style="list-style-type: none"> •Pulpit nutowy •Podręcznik użytkownika •Zasilacz sieciowy *1 (PA-130 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha) •Formularz rejestracyjny użytkownika produktu firmy Yamaha *1 Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u miejscowego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.
	Wyposażenie dodatkowe		<ul style="list-style-type: none"> •Zasilacz sieciowy: Dla użytkowników w USA lub Europie: PA-130 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha Dla innych użytkowników: PA-3C, PA-130 lub odpowiednik •Statyw instrumentu: L-2C •Słuchawki: HPE-150/HPE-30 •Przełącznik nożny: FC4/FC5 •Interfejs USB MIDI do urządzeń iPhone/iPod touch/iPad (i-UX1)

* Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.

A		T	
ACMP ON/OFF	16	Takt	13
Akompaniament automatyczny ..	16	Tap (nabicie tempa)	17
Akord	13	Tempo	15, 17
AUTO FILL	17	Timing (wycucie rytmu)	23
Automatyczne wyłączenie	12, 25	Transpozycja	24
B		Tryb odtwarzania	
bateria	10	demonstracyjnego	25
BGM	20	Twoje tempo	25
Brzmienie	14, 24	Typ stereo	25
C		U	
Chorus (chór)	15, 25	Ultra-Wide Stereo	15
D		USB	4
Dane techniczne	28	USB TO HOST	9
Demo (utwór demonstracyjny) ..	20	Ustawienie EQ	12
E		Utwór	20
Efekt	15, 25	W	
efekt dźwiękowy	14	Waiting (oczekiwanie)	23
ENDING	17	Wstrzymywanie odtwarzania	21
F		Wymagania dotyczące	
Funkcja	24	zasilania	10
Funkcja Synchro Start	16	Wyświetlacz	13
G		Wyświetlanie klawiatury	13
Głośność	24	X	
Głośność metronomu	15, 25	XGLite	4
GM System Level 1	4	Z	
Grand Piano	14	Zakres akompaniamentu	
Grupa demo	25	automatycznego	16
I		Zapis nutowy	13
Inicjalizacja	26	Zasilacz sieciowy	10
iPhone/iPad Connection Manual		Zegar zewnętrzny	25
(Instrukcja podłączania do			
urządzeń iPhone/iPad)	4		
INTRO (wstęp)	17		
iPad	26		
iPhone	26		
i-UX1	26		
K			
Kasowanie kopii zapasowej	26		
Kolejność losowa	20		
komputer	26		
Kopia zapasowa	26		
L			
Lekcja	23		
Lista brzmień	30		
Lista funkcji	24		
Lista rodzajów efektów	39		
Lista stylów	38		
Lista utworów	37		
Lista zestawów perkusyjnych	34		
		Listen & Learn	
		(słuchaj i ucz się)	23
		M	
		MAIN (sekcja główna)	17
		MASTER VOLUME	11
		MIDI Reference (Materiały	
		referencyjne związane	
		z formatem MIDI)	4
		Metronom	15
		Metrum	15, 25
		MIDI Basics	4
		O	
		Ocena	23
		One Touch Setting (Ustawianie	
		jednym przyciskiem)	14
		P	
		Parametr kopii zapasowej	26
		Partia	22
		Powtarzanie A-B	21
		Poziom głośności stylu	16, 24
		Poziom głośności utworu	24
		Computer-related Operations	
		(Praca z komputerem)	4
		Przełącznik nożny	11
		Przesyłanie ustawień	
		początkowych	25
		Przewijanie do przodu	21
		Przewijanie do tyłu	21
		Pulpit nutowy	4, 11
		Punkt podziału	24
		R	
		Reverb (pogłos)	15, 25
		rit.	17
		Rodzaj akordu	18
		Rodzaj baterii	25
		Rodzaj EQ	12
		Rodzaj korektora brzmienia	
		(Master EQ)	25
		Rozwiązywanie problemów	27
		Rytm	13
		rytm	16
		S	
		Section (sekcja)	17
		Słownik akordów	19
		Słuchawki	11
		Song Book	4
		Sterowanie lokalne	25
		Strojenie	24
		Styl	16
		Sustain (przedłużanie	
		dźwięków)	15, 25

Максимална многозвучност

Инструментът има 32-нотна максимална многозвучност. Това означава, че може да изпълни максимум 32 ноти наведнъж, независимо от използваните функции. Автоматичният акомпанимент използва няколко от наличните ноти, така че когато той се използва, общият брой на наличните ноти за изпълняване на клавиатурата съответно намалява. Същото се отнася за функциите за песен. Ако максималната многозвучност е надвишена, по-рано изпълнените ноти ще се изрежат и най-новите ще са с приоритет (приоритет на последната нота).

БЕЛЕЖКА

- Списъкът с тонове включва номера за промяна на MIDI програмата за всеки тон. Използвайте тези номера за промяна на програма, докато изпълнявате нещо на клавиатурата посредством MIDI от външно устройство.
- Номерата на програмата от 001 до 128 се отнасят директно към номерата за промяна на MIDI програмата от 000 до 127. Тези номера на програма и номерата за промяна на програмата се различават с 1. Не забравяйте да го вземете предвид.
- Някои тонове може да звучат продължително или да имат по-дълго падане, след като нотите са отпуснати, докато педалът за продължителност на звученето (педалният превключвател) се задържа.

Maksymalna polifonia instrumentu

Instrument dysponuje maksymalnie 32-dźwiękową polifonią. Oznacza to, że można zagrać jednocześnie maksymalnie 32 dźwięki niezależnie od używanych funkcji. Automatyczny akompaniament zajmuje pewną liczbę dźwięków polifonii, więc gdy jest stosowany, polifonia klawiatury jest odpowiednio redukowana. To samo dotyczy funkcji utworu. Jeśli maksymalna polifonia zostanie przekroczona, spośród wybrzmiewających dźwięków tłumione są te, które zostały zagrane najwcześniej (priorytet ostatniej nuty).

UWAGA

- Dla każdego brzmienia z tabeli brzmień zamieszczono wartość komunikatu o zmianie brzmienia MIDI. Komunikaty te można wykorzystywać do zdalnego wywoływania brzmień za pomocą innego urządzenia MIDI podłączonego do instrumentu.
- Pomiędzy numerami brzmień od 001 do 128 a wartościami komunikatów o zmianie brzmienia od 000 do 127 istnieje zależność bezpośrednia. Oznacza to, że zawsze różni się o 1. Należy o tym pamiętać.
- Niektóre brzmienia mogą brzmieć w sposób ciągły lub wybrzmiewać przez dłuższy czas po zwolnieniu klawiszy, jeśli pedał Sustain (przełącznik nożny) jest wciśnięty.

Maksimal polyfoni

Instrumentet har en maksimal polyfoni på 32 toner. Det betyder, at det kan afspille op til 32 toner ad gangen, uanset hvilke funktioner der er i brug. Autoakkompagnement bruger nogle af de tilgængelige toner, så hvis du bruger autoakkompagnement, reduceres det antal toner, du kan spille på tangenterne ad gangen, tilsvarende. Det samme gælder melodifunktionerne. Hvis den maksimale polyfoni overskrides, afbrydes de først spillede toner, og de nyeste prioriteres højst.

BEMÆRK

- Listen over lyde omfatter MIDI-oplysninger om programændringer for hver lyd. Brug disse programændringsnumre, når du spiller på instrumentet via MIDI fra en ekstern enhed.
- Programnumrene 001 til 128 svarer direkte til MIDI-programændringsnumrene 000 til 127. Programnumrene og programændringsnumrene adskiller sig altså fra hinanden med 1. Husk at tage højde for dette.
- Nogle lyde kan klinge vedvarende eller have lang efterklang, også når du har sluppet tangenterne, hvis fortepedalen (fodkontakt) holdes nede.

Maximal polyfoni

Instrumentet har maximalt 32-toners polyfoni. Det innebär att det kan spela högst 32 toner samtidigt, oavsett vilka funktioner som används. Ackompanjemangsa automatiken använder en del av de tillgängliga tonerna. När du använder ackompanjemangsa automatiken minskar alltså det totala antalet tillgängliga toner som du kan spela på klaviaturen med motsvarande antal. Samma sak gäller Song-funktionerna. Om det maximala antalet toner har uppnåtts, stängs ljudet för de tidigare spelade tonerna av och de senaste tonerna får prioritet (prioritet för sista ton).

UWAGA

- I listan över ljud ingår MIDI Program Change-nummer för de olika ljuden. Program Change-numren använder du när du spelar på instrumentet via MIDI från en extern enhet.
- Program Change-numren 001 till 128 är direkt relaterade till MIDI Program Change-numren 000 till 127. Det vill säga att programnumren och Program Change-numren avviker från varandra med ett steg. Glöm inte att ta med det i beräkningen.
- När Sustain-pedalen (fotkontakten) är nedtrampad kan en del ljud återges kontinuerligt eller ha en lång avklingning sedan tangenterna har släppts upp.

Списък с тонове на панела / Tabela brzmień panelu /
Liste over lyde på panelet / Lista över panelljud

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano1
2	0	0	1	Grand Piano2
3	0	0	2	Bright Piano
4	0	0	4	Honky-tonk Piano
5	0	0	7	Harpichord
E.PIANO				
6	0	0	5	Electric Piano 1
7	0	0	6	Electric Piano 2
8	0	0	3	Electric Grand Piano
9	0	0	8	Clavi
ORGAN				
10	0	0	17	Drawbar Organ
11	0	0	18	Percussive Organ
12	0	0	19	Rock Organ
13	0	0	20	Church Organ
14	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
15	0	0	22	Accordion
16	0	0	24	Tango Accordion
17	0	0	23	Harmonica
GUITAR				
18	0	0	25	Nylon Guitar
19	0	0	26	Steel Guitar
20	0	0	27	Jazz Guitar
21	0	0	28	Clean Guitar
22	0	0	29	Muted Guitar
23	0	0	30	Overdriven Guitar
24	0	0	31	Distortion Guitar
25	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
26	0	0	33	Acoustic Bass
27	0	0	34	Finger Bass
28	0	0	35	Pick Bass
29	0	0	36	Fretless Bass
30	0	0	37	Slap Bass 1
31	0	0	38	Slap Bass 2
32	0	0	39	Synth Bass 1
33	0	0	40	Synth Bass 2
STRINGS				
34	0	0	49	Strings 1
35	0	0	50	Strings 2
36	0	0	51	Synth Strings 1
37	0	0	52	Synth Strings 2
38	0	0	45	Tremolo Strings
39	0	0	46	Pizzicato Strings
40	0	0	41	Violin
41	0	0	42	Viola
42	0	0	43	Cello
43	0	0	44	Contrabass
44	0	0	47	Orchestral Harp
45	0	0	56	Orchestra Hit
CHOIR				
46	0	0	53	Choir Aahs
47	0	0	54	Voice Oohs
48	0	0	55	Synth Voice
SAXOPHONE				
49	0	0	67	Tenor Sax
50	0	0	66	Alto Sax
51	0	0	65	Soprano Sax
52	0	0	68	Baritone Sax
53	0	0	69	Oboe
54	0	0	72	Clarinet
55	0	0	70	English Horn
56	0	0	71	Bassoon
TRUMPET				
57	0	0	57	Trumpet
58	0	0	60	Muted Trumpet
59	0	0	58	Trombone
60	0	0	61	French Horn
61	0	0	59	Tuba
BRASS				
62	0	0	62	Brass Section
63	0	0	63	Synth Brass 1
64	0	0	64	Synth Brass 2
FLUTE				
65	0	0	74	Flute
66	0	0	73	Piccolo
67	0	0	76	Pan Flute
68	0	0	75	Recorder

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
69	0	0	77	Blown Bottle
70	0	0	78	Shakuhachi
71	0	0	79	Whistle
72	0	0	80	Ocarina
SYNTH				
73	0	0	81	Square Lead
74	0	0	82	Sawtooth Lead
75	0	0	83	Calliope Lead
76	0	0	84	Chiff Lead
77	0	0	85	Charang Lead
78	0	0	86	Voice Lead
79	0	0	87	Fifths Lead
80	0	0	88	Bass & Lead
81	0	0	89	New Age Pad
82	0	0	90	Warm Pad
83	0	0	91	Poly Synth Pad
84	0	0	92	Choir Pad
85	0	0	93	Bowed Pad
86	0	0	94	Metallic Pad
87	0	0	95	Halo Pad
88	0	0	96	Sweep Pad
89	0	0	97	Rain
90	0	0	98	Sound Track
91	0	0	99	Crystal
92	0	0	100	Atmosphere
93	0	0	101	Brightness
94	0	0	102	Goblins
95	0	0	103	Echoes
96	0	0	104	Sci-Fi
PERCUSSION				
97	0	0	12	Vibraphone
98	0	0	13	Marimba
99	0	0	14	Xylophone
100	0	0	115	Steel Drums
101	0	0	9	Celesta
102	0	0	11	Music Box
103	0	0	15	Tubular Bells
104	0	0	48	Timpani
105	0	0	10	Glockenspiel
106	0	0	113	Tinkle Bell
107	0	0	114	Agogo
108	0	0	116	Woodblock
109	0	0	117	Taiko Drum
110	0	0	118	Melodic Tom
111	0	0	119	Synth Drum
112	0	0	120	Reverse Cymbal
WORLD				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
DUAL*				
122	-	-	-	Octave Piano
123	-	-	-	Piano & Strings
124	-	-	-	Piano Pad
125	-	-	-	E.P. Pad
126	-	-	-	Octave Strings
127	-	-	-	Octave Brass
128	-	-	-	Orchestra Tutti
129	-	-	-	Octave Choir
130	-	-	-	Jazz Section
131	-	-	-	Flute & Clarinet
SOUND EFFECTS				
132	0	0	121	Fret Noise
133	0	0	122	Breath Noise
134	0	0	123	Seashore
135	0	0	124	Bird Tweet
136	0	0	125	Telephone Ring
137	0	0	126	Helicopter
138	0	0	127	Applause
139	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
140	127	0	1	Standard Kit 1
141	127	0	2	Standard Kit 2
142	127	0	9	Room Kit
143	127	0	17	Rock Kit
144	127	0	25	Electronic Kit
145	127	0	26	Analog Kit
146	127	0	28	Dance Kit

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (0-127)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
147	127	0	33	Jazz Kit
148	127	0	41	Brush Kit
149	127	0	49	Symphony Kit
150	126	0	1	SFX Kit 1
151	126	0	2	SFX Kit 2
152	126	0	113	Sound Effect Kit
XGlite				
153	0	1	1	Grand Piano KSP
154	0	40	1	Piano Strings
155	0	41	1	Dream
156	0	1	2	Bright Piano KSP
157	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
158	0	32	3	Detuned CP80
159	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
160	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
161	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
162	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
163	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
164	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
165	0	1	7	Harpsichord KSP
166	0	35	7	Harpsichord 2
167	0	1	8	Clavi KSP
168	0	64	11	Orgel
169	0	1	12	Vibraphone KSP
170	0	1	13	Marimba KSP
171	0	64	13	Sine Marimba
172	0	97	13	Balimba
173	0	98	13	Log Drums
174	0	96	15	Church Bells
175	0	97	15	Canllon
176	0	35	16	Dulcimer 2
177	0	96	16	Cimbalom
178	0	97	16	Santur
179	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
180	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
181	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
182	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
183	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
184	0	40	17	16+2/2/3
185	0	64	17	Organ Bass
186	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
187	0	66	17	Cheezy Organ
188	0	67	17	Drawbar Organ 2
189	0	24	18	70s Percussive Organ
190	0	32	18	Detuned Percussive Organ
191	0	33	18	Light Organ
192	0	37	18	Percussive Organ 2
193	0	64	19	Rotary Organ
194	0	65	19	Slow Rotary
195	0	66	19	Fast Rotary
196	0	32	20	Church Organ 3
197	0	35	20	Church Organ 2
198	0	40	20	Notre Dame
199	0	64	20	Organ Flute
200	0	65	20	Tremolo Organ Flute
201	0	40	21	Puff Organ
202	0	32	23	Harmonica 2
203	0	64	24	Tango Accordion 2
204	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
205	0	96	25	Ukulele
206	0	35	26	12-string Guitar
207	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
208	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
209	0	96	26	Mandolin
210	0	32	27	Jazz Amp
211	0	32	28	Chorus Guitar
212	0	40	29	Funk Guitar
213	0	41	29	Muted Steel Guitar
214	0	45	29	Jazz Man
215	0	43	30	Guitar Pinch
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	65	32	Guitar Feedback
219	0	66	32	Guitar Harmonics 2
220	0	40	33	Jazz Rhythm
221	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
222	0	18	34	Finger Dark
223	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
224	0	43	34	Finger Slap Bass
225	0	45	34	Finger Bass 2
226	0	65	34	Modulated Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (0-127)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
227	0	28	35	Muted Pick Bass
228	0	32	36	Fretless Bass 2
229	0	33	36	Fretless Bass 3
230	0	34	36	Fretless Bass 4
231	0	32	37	Punch Thumb Bass
232	0	43	38	Velocity Switch Slap
233	0	40	39	Techno Synth Bass
234	0	6	40	Mellow Synth Bass
235	0	12	40	Sequenced Bass
236	0	18	40	Click Synth Bass
237	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
238	0	40	40	Modular Synth Bass
239	0	41	40	DX Bass
240	0	8	41	Slow Violin
241	0	8	45	Slow Tremolo Strings
242	0	40	45	Suspense Strings
243	0	40	47	Yang Chin
244	0	3	49	Stereo Strings
245	0	8	49	Slow Strings
246	0	35	49	60s Strings
247	0	40	49	Orchestra
248	0	41	49	Orchestra 2
249	0	42	49	Tremolo Orchestra
250	0	45	49	Velocity Strings
251	0	3	50	Stereo Slow Strings
252	0	8	50	Legato Strings
253	0	40	50	Warm Strings
254	0	41	50	Kingdom
255	0	3	53	Stereo Choir
256	0	32	53	Mellow Choir
257	0	40	53	Choir Strings
258	0	40	55	Synth Voice 2
259	0	41	55	Choral
260	0	64	55	Analog Voice
261	0	35	56	Orchestra Hit 2
262	0	64	56	Impact
263	0	32	57	Warm Trumpet
264	0	18	58	Trombone 2
265	0	6	61	French Horn Solo
266	0	32	61	French Horn 2
267	0	37	61	Horn Orchestra
268	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
269	0	20	63	Resonant Synth Brass
270	0	18	64	Soft Brass
271	0	41	64	Choir Brass
272	0	40	66	Sax Section
273	0	40	67	Breathy Tenor Sax
274	0	6	81	Square Lead 2
275	0	8	81	LM Square
276	0	18	81	Hollow
277	0	19	81	Shroud
278	0	64	81	Mellow
279	0	65	81	Solo Sine
280	0	66	81	Sine Lead
281	0	6	82	Sawtooth Lead 2
282	0	8	82	Thick Sawtooth
283	0	18	82	Dynamic Sawtooth
284	0	19	82	Digital Sawtooth
285	0	20	82	Big Lead
286	0	96	82	Sequenced Analog
287	0	65	83	Pure Lead
288	0	64	85	Distorted Lead
289	0	35	87	Big Five
290	0	16	88	Big & Low
291	0	64	88	Fat & Perky
292	0	65	88	Soft Whirl
293	0	64	89	Fantasy
294	0	66	92	Itopia
295	0	65	97	African Wind
296	0	66	97	Carib
297	0	27	98	Prologue
298	0	12	99	Synth Drum Comp
299	0	14	99	Popcorn
300	0	18	99	Tiny Bells
301	0	35	99	Round Glockenspiel
302	0	40	99	Glockenspiel Chimes
303	0	41	99	Clear Bells
304	0	42	99	Chorus Bells
305	0	65	99	Soft Crystal
306	0	70	99	Air Bells
307	0	71	99	Bell Harp

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
308	0	72	99	Gamelimba
309	0	18	100	Warm Atmosphere
310	0	19	100	Hollow Release
311	0	40	100	Nylon Electric Piano
312	0	64	100	Nylon Harp
313	0	65	100	Harp Vox
314	0	66	100	Atmosphere Pad
315	0	64	102	Goblins Synth
316	0	65	102	Creeper
317	0	67	102	Ritual
318	0	68	102	To Heaven
319	0	70	102	Night
320	0	71	102	Glitten
321	0	96	102	Bell Choir
322	0	32	105	Detuned Sitar
323	0	35	105	Sitar 2
324	0	97	105	Tamboura
325	0	28	106	Muted Banjo
326	0	96	106	Rabab
327	0	97	106	Gopichant
328	0	98	106	Oud
329	0	96	108	Taisho-kin
330	0	97	108	Kanoon
331	0	96	113	Bonang
332	0	97	113	Altair
333	0	98	113	Gamelan Gongs
334	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
335	0	100	113	Rama Cymbal
336	0	97	115	Glass Percussion
337	0	98	115	Thai Bells
338	0	96	116	Castanets
339	0	96	117	Gran Cassa
340	0	64	118	Melodic Tom 2
341	0	65	118	Real Tom
342	0	66	118	Rock Tom
343	0	64	119	Analog Tom
344	0	65	119	Electronic Percussion
345	64	0	1	Cutting Noise
346	64	0	2	Cutting Noise 2
347	64	0	4	String Slap
348	64	0	17	Flute Key Click
349	64	0	33	Shower
350	64	0	34	Thunder
351	64	0	35	Wind
352	64	0	36	Stream
353	64	0	37	Bubble
354	64	0	38	Feed
355	64	0	49	Dog
356	64	0	50	Horse
357	64	0	51	Bird Tweet 2
358	64	0	56	Maou
359	64	0	65	Phone Call
360	64	0	66	Door Squeak
361	64	0	67	Door Slam
362	64	0	68	Scratch Cut
363	64	0	69	Scratch Split
364	64	0	70	Wind Chime
365	64	0	71	Telephone Ring 2
366	64	0	81	Car Engine Ignition
367	64	0	82	Car Tires Squeal
368	64	0	83	Car Passing
369	64	0	84	Car Crash
370	64	0	85	Siren
371	64	0	86	Train
372	64	0	87	Jet Plane
373	64	0	88	Starship
374	64	0	89	Burst
375	64	0	90	Roller Coaster
376	64	0	91	Submarine
377	64	0	97	Laugh
378	64	0	98	Scream
379	64	0	99	Punch
380	64	0	100	Heartbeat
381	64	0	101	Footsteps
382	64	0	113	Machine Gun
383	64	0	114	Laser Gun
384	64	0	115	Explosion
385	64	0	116	Firework

Списък с набор от ударни инструменти / Lista zestawów perkusyjnych / Liste over trommesæt / Lista över trumset

- „**C#1**“ указва, че звукът на ударните инструменти е същият като на „Standard Kit 1“ (Стандартен набор 1).
- Всеки тон на ударен инструмент използва една нота.
- Номерът на MIDI нотата и нотата са всъщност една октава по-ниски от номера на нотата на клавиатурата и нотата.
Например в „140: Стандартен набор 1“, „Seq Click H“ (Номер на нота 36/Нота C1) отговаря на (Номер на нота 24/Нота C0).

- „**C#1**“ wskazuje, że brzmienie perkusyjne jest takie samo jak w zestawie „Standard Kit 1”.
- Każde brzmienie perkusyjne zajmuje jeden dźwięk polifonii.
- Nuty i numery nut MIDI są w rzeczywistości o oktawę niższe niż na klawiaturze. Na przykład, w zestawie „140: Standard Kit 1”, „Seq Click H” (nuta nr 36/nuta C1) odpowiada (nucie nr 24/nucie C0).

	Voice No.				140	141	142	143	144	145
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25	127/0/26
	Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
	Note#	Note	Note#	Note						
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute					
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open					
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q					
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap					
	29	F 0	17	F -1	Scratch Push					
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull					
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap					
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise					
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click					
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell					
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L					
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H					
	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap					
	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl					
	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap					
	40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
	41	F 1	29	F 0	Snare Roll					
	42	F# 1	30	F# 0	Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
	43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L	SD Rock H
	44	G# 1	32	G# 0	Sticks					
	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft					
	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			Bass Drum H	Bass Drum H
	47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L
	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate	BD Analog H
	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick					Analog Side Stick
	50	D 2	38	D 1	Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L	Analog Snare 1
	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap					
	52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H	Analog Snare 2
	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Tom 1
	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed					Analog HH Closed 1
	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog Tom 2
	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal					Analog HH Closed 2
	57	A 2	45	A 1	Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog Tom 3
	58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open					Analog HH Open
	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog Tom 4
	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 5
	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
	62	D 3	50	D 2	High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6
	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1					
	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal					
	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup					
	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine					
	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal					
	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell					Analog Cowbell
	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2					
	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap					
	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2					
	72	C 4	60	C 3	Bongo H					
	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L					
	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute					Analog Conga H
	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open					Analog Conga M
	76	E 4	64	E 3	Conga L					Analog Conga L
	77	F 4	65	F 3	Timbale H					
	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L					
	79	G 4	67	G 3	Agogo H					
	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L					
	81	A 4	69	A 3	Cabasa					
	82	A# 4	70	A# 3	Maracas					Analog Maracas
	83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H					
	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L					
	85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short					
	86	D 5	74	D 4	Guiro Long					
	87	D# 5	75	D# 4	Claves					Analog Claves
	88	E 5	76	E 4	Wood Block H					
	89	F 5	77	F 4	Wood Block L					
	90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute				Scratch Push	Scratch Push
	91	G 5	79	G 4	Cuica Open				Scratch Pull	Scratch Pull
	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute					
	93	A 5	81	A 4	Triangle Open					
	94	A# 5	82	A# 4	Shaker					
	95	B 5	83	B 4	Jingle Bell					
	96	C 6	84	C 5	Bell Tree					
	97	C# 6	85	C# 5						
	98	D 6	86	D 5						
	99	D# 6	87	D# 5						
	100	E 6	88	E 5						
	101	F 6	89	F 5						
	102	F# 6	90	F# 5						
	103	G 6	91	G 5						

Списък с набор от ударни инструменти / Lista zestawów perkusyjnych /
Liste over trommesæt / Lista över trumset

- " " betyder, at trommelyden er den samme som "Standard Kit 1".
- Hver percussionlyd bruger en tone.
- MIDI Note# og Note er faktisk en oktav lavere end Note # og Note for tangenterne. I "Standard Kit 1" svarer "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) f.eks. til (Note# 24/Note C0).
- " " anger att trumljudet är detsamma som "Standard Kit 1".
- Varje slaginstrumentsljud använder en ton.
- MIDI-enhetens tonvärde (Note #) är i själva verket en oktav lägre än den tangent som används på klaviaturen. I till exempel "140: Standard Kit 1", motsvarar "Seq Click H" (notnr 36/noten C1) (notnr 24/not C0).

	Voice No.				140	146	147	148	149
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/0/1	127/0/28	127/0/33	127/0/41	127/0/49
	Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit
	Note#	Note	Note#	Note					
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute				
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open				
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q				
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap				
	29	F 0	17	F -1	Scratch Push				
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull				
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap				
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise				
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click				
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell				
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L				
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H				
	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap				
	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl				
	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap				
	40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal			
	41	F 1	29	F 0	Snare Roll				
	42	F# 1	30	F# 0	Castanet	Hi Q 2			
	43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L	
	44	G# 1	32	G# 0	Sticks				
	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L
	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	AnSD OpenRim			
	47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa
	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute
	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick	Analog Side Stick			
	50	D 2	38	D 1	Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M
	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap				
	52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H
	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1
	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3			
	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2
	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4			
	57	A 2	45	A 1	Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3
	58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open	Analog HH Open 2			
	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4
	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5
	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L
	62	D 3	50	D 2	High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6
	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L
	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal				
	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup				
	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine				
	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal				
	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell	Analog Cowbell			
	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2				Hand Cym. H
	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap				
	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H
	72	C 4	60	C 3	Bongo H				
	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L				
	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute	Analog Conga H			
	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open	Analog Conga M			
	76	E 4	64	E 3	Conga L	Analog Conga L			
	77	F 4	65	F 3	Timbale H				
	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L				
	79	G 4	67	G 3	Agogo H				
	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L				
	81	A 4	69	A 3	Cabasa				
	82	A# 4	70	A# 3	Maracas	Analog Maracas			
	83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H				
	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L				
	85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short				
	86	D 5	74	D 4	Guiro Long				
	87	D# 5	75	D# 4	Claves	Analog Claves			
	88	E 5	76	E 4	Wood Block H				
	89	F 5	77	F 4	Wood Block L				
	90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute	Scratch Push			
	91	G 5	79	G 4	Cuica Open	Scratch Pull			
	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute				
	93	A 5	81	A 4	Triangle Open				
	94	A# 5	82	A# 4	Shaker				
	95	B 5	83	B 4	Jingle Bell				
	96	C 6	84	C 5	Bell Tree				
	97	C# 6	85	C# 5					
	98	D 6	86	D 5					
	99	D# 6	87	D# 5					
	100	E 6	88	E 5					
	101	F 6	89	F 5					
	102	F# 6	90	F# 5					
	103	G 6	91	G 5					

Списък с набор от ударни инструменти / Lista zestawów perkusyjnych /
Liste over trommesæt / Lista över trumset

	Voice No.				150	151	152
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				126/0/1	126/0/2	126/0/113
	Keyboard		MIDI		SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit
Note#	Note	Note#	Note				
	25	C# 0	13	C# -1			
	26	D 0	14	D -1			
	27	D# 0	15	D# -1			
	28	E 0	16	E -1			
	29	F 0	17	F -1			
	30	F# 0	18	F# -1			
	31	G 0	19	G -1			
	32	G# 0	20	G# -1			
	33	A 0	21	A -1			
	34	A# 0	22	A# -1			
	35	B 0	23	B -1			
	36	C 1	24	C 0			
	37	C# 1	25	C# 0			
	38	D 1	26	D 0			
	39	D# 1	27	D# 0			
	40	E 1	28	E 0			
	41	F 1	29	F 0			
	42	F# 1	30	F# 0			
	43	G 1	31	G 0			
	44	G# 1	32	G# 0			
	45	A 1	33	A 0			
	46	A# 1	34	A# 0			
	47	B 1	35	B 0			
	48	C 2	36	C 1	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
	49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
	50	D 2	38	D 1		Door Slam	Door Squeak
	51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
	52	E 2	40	E 1		Scratch	Applause
	53	F 2	41	F 1		Wind Chime	Camera
	54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring 2	Horn
	55	G 2	43	G 1			Hiccup
	56	G# 2	44	G# 1			Cuckoo Clock
	57	A 2	45	A 1			Stream
	58	A# 2	46	A# 1			Frog
	59	B 2	47	B 1			Rooster
	60	C 3	48	C 2			Dog
	61	C# 3	49	C# 2			Cat
	62	D 3	50	D 2			Owl
	63	D# 3	51	D# 2			Horse Gallop
	64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
	65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal	Cow
	66	F# 3	54	F# 2		Car Passing	Lion
	67	G 3	55	G 2		Car Crash	Scratch
	68	G# 3	56	G# 2		Siren	Yo!
	69	A 3	57	A 2		Train	Go!
	70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane	Get up!
	71	B 3	59	B 2		Starship	Whoow!
	72	C 4	60	C 3		Burst	
	73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster	
	74	D 4	62	D 3		Submarine	
	75	D# 4	63	D# 3			
	76	E 4	64	E 3			
	77	F 4	65	F 3			
	78	F# 4	66	F# 3			
	79	G 4	67	G 3			
	80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh	
	81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream	
	82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch	
	83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat	
	84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps	
	85	C# 5	73	C# 4	Feed		
	86	D 5	74	D 4			
	87	D# 5	75	D# 4			
	88	E 5	76	E 4			
	89	F 5	77	F 4			
	90	F# 5	78	F# 4			
	91	G 5	79	G 4			
	92	G# 5	80	G# 4			
	93	A 5	81	A 4			
	94	A# 5	82	A# 4			
	95	B 5	83	B 4			
	96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun	
	97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun	
	98	D 6	86	D 5	Bird Tweet 2	Explosion	
	99	D# 6	87	D# 5		Firework	
	100	E 6	88	E 5			
	101	F 6	89	F 5			
	102	F# 6	90	F# 5			
	103	G 6	91	G 5	Maou		

* Действителните ноти на клавиатурата на наборите със звукови ефекти 1 и 2 са с една октава по-ниски от тези, описани в списъка.

* Nuty klawiatury zestawów SFX Kit 1 i 2 są w rzeczywistości o oktawę niższe niż te opisane na liście.

* De faktiske toner på klaviaturet i SFX Kit 1 og 2 er en oktav lavere end dem, der er beskrevet på listen.

* Själva tangenterna på SFX Kit 1 och 2 är en oktav lägre än de som beskrivs i listan.

Списък с песни / Lista utworów / Liste over melodier / Lista över Songer

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
ORCHESTRA	
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
007	La Primavera (from Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)
008	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)
009	Guillaume Tell (G. Rossini)
010	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
011	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)
PIANIST	
012	Dolly's Dreaming and Awakening (T. Oesten)
013	La Candeur (J.F. Burgmüller)
014	Arabesque (J.F. Burgmüller)
015	Pastorale (J.F. Burgmüller)
016	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)
017	Innocence (J.F. Burgmüller)
018	Progrès (J.F. Burgmüller)
019	Tarentelle (J.F. Burgmüller)
020	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)
021	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)
022	Marcia alla Turca (L.v. Beethoven)
023	Turkish March (W.A. Mozart)
024	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)
025	Menuett (L. Boccherini)
026	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
027	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)
028	The Entertainer (S. Joplin)
029	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)
030	La Violette (Streabogg)
031	Für Elise (L.v. Beethoven)
PRACTICE	
032	America the Beautiful (S.A. Ward)
033	Londonderry Air (Traditional)
034	Ring de Banjo (S.C. Foster)
035	Wenn ich ein Vöglein wär ? (Traditional)
036	Die Lorelei (F. Silcher)
037	Funiculi Funicula (L. Denza)
038	Turkey in the Straw (Traditional)
039	Old Folks at Home (S.C. Foster)
040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
041	Muss i denn (F. Silcher)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
044	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
045	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)
046	Gavotte (F.J. Gossec)
047	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
048	Menuett (J.S. Bach)
049	Canon (J. Pachelbel)
050	From "The Magic Flute" (W.A. Mozart)

Song No.	Song Name
051	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)
052	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)
053	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)
054	Chanson du Toreador (G. Bizet)
055	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
DUET	
056	Row Row Row Your Boat (Traditional)
057	On Top of Old Smoky (Traditional)
058	We Wish You A Merry Christmas (Traditional)
059	Scarborough Fair (Traditional)
060	Im Mai (Traditional)
061	O Christmas Tree (Traditional)
062	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
063	Ten Little Indians (Septimus Winner)
064	Pop Goes The Weasel (Traditional)
065	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
066	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
067	The Cuckoo (Traditional)
068	O du lieber Augustin (Traditional)
069	London Bridge (Traditional)
CHORD LESSON	
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
071	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
072	Down by the Riverside (Traditional)
073	When the Saints Go Marching In (Traditional)
074	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
075	Camptown Races (S.C. Foster)
076	Little Brown Jug (Joseph Winner)
077	Loch Lomond (Traditional)
078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
079	Greensleeves (Traditional)
080	Aura Lee (G. Poulton)
081	Silent Night (F. Gruber)
082	The Danube Waves (I. Ivanovici)
083	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
084	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
085	The Cuckoo (Traditional)
086	O du lieber Augustin (Traditional)
087	London Bridge (Traditional)
088	American Patrol (F.W. Meacham)
089	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
090	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
091	Home Sweet Home (H. Bishop)
092	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
093	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
094	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
095	My Darling Clementine (Traditional)
096	Auld Lang Syne (Traditional)
097	Grandfather's Clock (H.C. Work)
098	Amazing Grace (Traditional)
099	My Bonnie (H.J. Fulmer)
100	Yankee Doodle (Traditional)
101	Joy to the World (G.F. Händel)
102	Ave Maria (F. Schubert)

- Някои песни са редактирани за улесняване на заучаването или са с променена дължина и може да не са точно същите като оригинала.
- Налична е книга за песни (безплатни партитури за изтегляне), която включва партитури за всички вътрешни песни (с изключение на Песни 1–3). За да получите книгата за песни, попълнете потребителската регистрационна карта в уеб сайта по-долу.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Niektóre utwory zostały skrócone lub uproszczone w celu ułatwienia nauki, co oznacza, że mogą być nie w pełni zgodne z oryginałem.
- Dostępny jest zeszyt Song Book (darmowe nuty do ściągnięcia) zawierający zapis nutowy wszystkich utworów zaprogramowanych fabrycznie (poza utworami 1–3). Aby otrzymać zeszyt z zapisem nutowym, należy wypełnić formularz rejestracyjny użytkownika na podanej niżej stronie internetowej.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Nogle melodier er redigeret for at tilpasse længden eller gøre dem bedre egnet til lektioner, og de er derfor muligvis ikke helt som originalerne.
- Der findes en sangbog (noder, som kan hentes gratis) med noderne til alle de interne melodier (undtagen melodi 1-3). Du kan hente sangbogen ved at registrere dig som bruger på følgende websted.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- En del melodier har kortats ned eller förenklats för att underlätta inläringen och överensstämmer inte alltid med originalen.
- En Song Book (kostnadsfria hämtningsbara noter) finns tillgängligt som innehåller noter för alla interna Songer (utom Songerna 1–3). Om du är intresserad av noterna till Songerna måste du registrera dig på följande webbplats.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Списък със стилове / Lista stylów / Liste over stilarter / Lista över kompstilar

Style No.	Style Name
8Beat	
001	8BeatModern
002	60sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60s8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
Swing&Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
R&B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
Trad&World	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette

Style No.	Style Name
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Списък с типове ефекти / Lista rodzajów efektów / Liste over effekttyper / Lista över effekttyper

Типове изкуствено ехо / Rodzaje pogłosu / Rumklangtyper / Efterklangstyper

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Изкуствено ехо за концертна зала. Pogłos sali koncertowej. Rumklang som i en konsertsal. Akustik som i konsertsal.
04–05	Room 1–2	Изкуствено ехо за малка стая. Pogłos malej sali. Rumklang som i et lille lokale. Akustik som i litet rum.
06–07	Stage 1–2	Изкуствено ехо за солови инструменти. Pogłos dla instrumentów solowych. Rumklang til soloinstrumenter. Efterklang för soloinstrument.
08–09	Plate 1–2	Изкуствено ехо, наподобяващо стоманен звук. Symulowany pogłos stalowej płyty. Simuleret pladerumklang. Simulerad efterklang i s.k. plåteko.
10	Off	Без ефект. Bez efektu. Ingen effekt. Ingen effekt.

Типове хорове / Rodzaje chóru / Chorustyper / Chorustyper

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Конвенционална програма за хор с богато и топло хорово звучене. Konwencjonalny chór: bogaty i ciepły. Almindeligt korprogram med detaljeret, varmt kor. Konventionella chorusprogram med fylilig, varm choruseffekt.
03–04	Flanger 1–2	Добавя богат, оживен, трептящ ефект към звука. Zapewnia bogaty, ożywiony i rozwibrowany efekt dźwiękowy. Frembringer en detaljeret, livlig bolgeeffekt i lyden. Detta ger ljudet en fylilig, livfull, rörlig effekt.
05	Off	Без ефект. Bez efektu. Ingen effekt. Ingen effekt.

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновения домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство и Директиви 2002/96/ЕО и 2006/66/ЕО.



Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.



За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

[За бизнес потребителите в Европейския съюз]

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



[Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз]

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Забележка за символа за батерии (по-долните два примера на символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата за съответното химическо вещество.

Cd

(weee_battery_eu_bg_01)

Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC i 2006/66/EC, w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.



Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.



W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.



Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku stosuje się do wymogu zawartego w dyrektywie odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee_battery_eu_pl_01)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald.

Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning og direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.



Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at spare værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.



Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

[For erhvervsbrugere i EU]

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

[Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU]

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller din forhandler, og spørg efter den korrekte bortskaffelsesmetode.



Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i direktivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee_battery_eu_da_01)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsaffald.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC samt 2006/66/EC.



Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktigt sophantering.



För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

[För företagare inom EU]

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

[Information om sophantering i andra länder utanför EU]

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.



Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee_battery_eu_sv_01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et de la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestaand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπισηήτη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktig: garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantisevne i hele EES-området* og Schweiz kan du antingen besøke nedanstående webadresse (en utskriftsavtalt fil finnes på webbsiden) eller kontakte Yamahas offisielle representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbeidsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits De kan finne detaljerte garantioplysninger om dette Yamaha-produktet og garantisevne for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finne detaljerte garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og garantisevne for hele EØO* (og Schweiz) ved å besøke det nettsted, der er angitt nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores webside), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

Tämään ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Zárucní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zprávi o informacích o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-e és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgnevat aadressi (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigioni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarigs paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. * EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancným servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamaha-him izdelku ter garancijskem servisu v celobnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашата уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind accesul produs Yamaha și serviciile de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

За подробности относно продуктите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизирания дистрибутор, изброени по-долу.

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Kontakta nærmeste Yamaha-representant eller auktoriserede distributør i listen nedan om du vill ha mer informasjon om produkterna.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez,
03900, México, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP, BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office**
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial
Denmark**
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
P.T. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

DM16



P77022426

Yamaha Global Site
Yamaha Downloads

<http://www.yamaha.com/>
<http://download.yamaha.com/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2013 Yamaha Corporation
302LB***-01A0
Printed in Europe